

# eurochron

**FUNK-INNEN-/AUSSENTHERMOMETER  
RADIO INDOOR/OUTDOOR THERMOMETER  
THERMOMÈTRE RADIO PILOTÉ INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR  
DRAADLOZE BINNEN-/BUITENTHERMOMETER**

**EFWS 300**

Best.-Nr. / Item No. / N° de commande / Bestelnr. 672395

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING**

1. Einführung .....	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
3. Lieferumfang .....	4
4. Symbol-Erklärung .....	4
5. Merkmale und Funktionen .....	5
a) Basisstation .....	5
b) Außensensor .....	5
6. Sicherheitshinweise .....	6
7. Batterie- und Akkuhinweise .....	7
8. Bedienelemente .....	9
a) Basisstation .....	9
b) Außensensor .....	10
9. Inbetriebnahme .....	11
a) Außensensor .....	11
b) Basisstation .....	12
10. DCF-Empfang .....	13
11. Bedienung .....	14
a) Uhrzeit manuell einstellen, 12h/24h-Modus wählen .....	14
b) Weckzeit einstellen .....	15
c) Weckfunktion ein-/ausschalten .....	15
d) Wecksignal beenden, Schlummerfunktion .....	16
e) Temperatureinheit °C/°F wählen .....	16
f) Maximum-/Minimum-Werte anzeigen .....	16
g) Maximum-/Minimum-Werte löschen .....	16
12. Batteriewechsel .....	17
a) Basisstation .....	17
b) Außensensor .....	17
13. Behebung von Störungen .....	18
14. Reichweite .....	19
15. Wartung und Reinigung .....	20
16. Entsorgung .....	21
a) Allgemein .....	21
b) Batterien und Akkus .....	21
17. Konformitätserklärung (DOC) .....	21
18. Technische Daten .....	22
a) Basisstation .....	22
b) Außensensor .....	22

# 1. EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland:   Tel.-Nr.: 0180/5 31 21 11  
                  Fax-Nr.: 0180/5 31 21 10  
                  E-Mail:   Bitte verwenden Sie unser Formular im Internet  
  www.conrad.de, unter der Rubrik "Kontakt".  
                  Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich:   www.conrad.at  
                  www.business.conrad.at

Schweiz:       Tel.-Nr.: 0848/80 12 88  
                  Fax-Nr.: 0848/80 12 89  
                  E-mail:   support@conrad.ch  
                  Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

## **D 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Das Produkt besteht aus einer Basisstation, die zur Anzeige der Messdaten dient und einem Außensensor, der die Temperatur-Messdaten per Funk drahtlos zur Basisstation überträgt.

Die Uhrzeit kann per DCF-Zeitzeichensignal automatisch eingestellt werden. Es ist aber auch eine manuelle Einstellung möglich (z.B. bei Empfangsproblemen).



Eine Aufstellung mit allen Merkmalen und Eigenschaften des Produkts finden Sie in Kapitel 5.

Das Produkt ist für den Privatgebrauch vorgesehen; es ist nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit geeignet.

Die Bestandteile dieses Produkts sind kein Spielzeug, sie enthalten zerbrechliche bzw. verschluckbare Glas- und Kleinteile, außerdem Batterien. Das Produkt gehört nicht in Kinderhände!

Betreiben Sie alle Komponenten so, dass sie von Kindern nicht erreicht werden können.

Der Betrieb des Produkts erfolgt über Batterien.

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, sie enthält viele wichtige Informationen für Aufstellung, Betrieb und Bedienung. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

## **3. LIEFERUMFANG**

- Basisstation
- Standfuß für Basisstation
- Außensensor für Temperaturmessung
- Bedienungsanleitung

## **4. SYMBOL-ERKLÄRUNG**



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das „Hand“-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

## 5. MERKMALE UND FUNKTIONEN

### a) Basisstation

- DCF-Uhrzeit-Anzeige, manuelle Einstellung möglich
- 12/24-Stunden-Zeitanzzeigeformat umschaltbar
- Anzeige der Innen- und Außentemperatur
- Temperaturanzeige in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) umschaltbar
- Maximumwert- und Minimumwert-Speicher für Innen-/Außentemperatur
- Weckfunktion
- Hintergrundbeleuchtung für LC-Display (bei Tastenbetätigung)
- Tischaufstellung (Standfuß mit Magnethalterung im Lieferumfang) oder Wandmontage möglich
- Betrieb über 2 Batterien vom Typ AA/Mignon
- Betrieb in trockenen, geschlossenen Innenräumen

### b) Außensensor

- Funkübertragung der Temperatur-Messwerte zur Basisstation
- Aufstellung oder Wandmontage möglich
- Betrieb über 2 Batterien vom Typ AA/Mignon
- Betrieb im geschützten Außenbereich

## D 6. SICHERHEITSHINWEISE



**Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

diese Sicherheitshinweise dienen nicht nur zum Schutz des Produkts, sondern auch zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen. Lesen Sie sich deshalb dieses Kapitel sehr aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen!

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Öffnen/Zerlegen Sie es nicht (bis auf die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeiten zum Einlegen/Wechseln der Batterien)
- Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl der Außensensor nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Das Produkt enthält Kleinteile, Glas (Display) und Batterien. Platzieren Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann.
- Die Basisstation ist nur für trockene, geschlossene Innenräume geeignet. Setzen Sie sie keiner direkten Sonneneinstrahlung, starker Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder Nässe aus, andernfalls wird sie beschädigt.
- Der Außensensor ist für den Betrieb im geschützten Außenbereich geeignet. Er darf aber nicht in oder unter Wasser betrieben werden, dabei wird er zerstört.
- Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden.

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

## 7. BATTERIE- UND AKKUHINWEISE



Der Betrieb der Basisstation und des Außensensors mit Akkus ist grundsätzlich möglich.

Durch die geringere Spannung von Akkus (Akku = 1.2V, Batterie = 1.5V) und die geringere Kapazität kommt es jedoch zu einer kürzeren Betriebsdauer, auch ist eine Verringerung der Funkreichweite möglich. Außerdem sind Akkus temperaturempfindlicher als Batterien. Wenn Sie trotz dieser Einschränkungen Akkus verwenden wollen, so benutzen Sie unbedingt spezielle NiMH-Akkus mit geringer Selbstentladung.

Wir empfehlen Ihnen, vorzugsweise hochwertige Alkaline-Batterien zu verwenden, um einen langen und sicheren Betrieb zu ermöglichen.

Für die Basisstation sind 2 Batterien vom Typ AA/Mignon erforderlich. Für den Außensensor werden ebenfalls 2 Batterien vom Typ AA/Mignon benötigt.

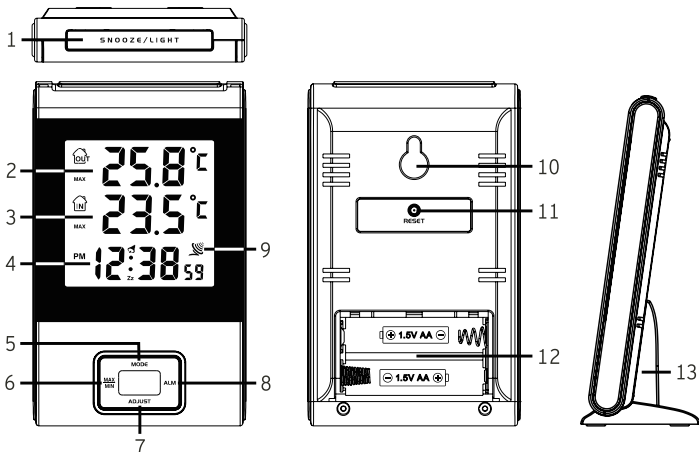
- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass Batterien/Akkus nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.


- D** — Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegten Batterien/Akkus. Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass Batterien/Akkus auslaufen, was Schäden am Produkt verursacht, Verlust von Gewährleistung/Garantie!
- Wechseln Sie immer den ganzen Satz Batterien/Akkus aus, verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs/Herstellers und des gleichen Ladezustands (keine vollen mit halbvollen oder leeren Batterien/Akkus mischen).
- Mischen Sie niemals Batterien mit Akkus. Verwenden Sie entweder Batterien oder Akkus.
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien und Akkus lesen Sie bitte das Kapitel „16. Entsorgung“.



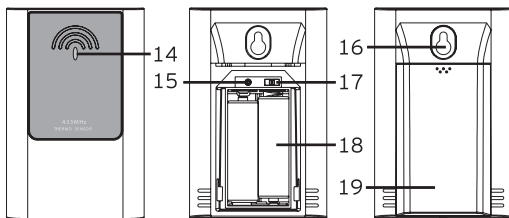
## 8. BEDIENELEMENTE

### a) Basisstation



- 1 Taste „SNOOZE/LIGHT“ für Schlummermodus/Beleuchtung
- 2 Anzeige der Außentemperatur („OUT“)
- 3 Anzeige der Innentemperatur („IN“)
- 4 Uhrzeit (bzw. Weckzeit)
- 5 Taste „MODE“
- 6 Taste „MAX/MIN“
- 7 Taste „ADJUST“
- 8 Taste „ALM“
- 9 Symbol „“ für DCF-Empfang
- 10 Loch für Wandmontage
- 11 Taste „RESET“
- 12 Batteriefach für 2 Batterien vom Typ AA/Mignon
- 13 Standfuß mit Magnethalterung

## D b) Außensensor



- 14 LED (blinkt kurz bei Funkübertragung)
- 15 Taste „RESET“
- 16 Loch für Wandmontage
- 17 Schalter für Sendekanal (auf „1“ einstellen)
- 18 Batteriefach für 2 Batterien vom Typ AA/Mignon
- 19 Batteriefachdeckel mit integriertem Standfuß

## 9. INBETRIEBNAHME

### a) Außensensor

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Außensensors, schieben Sie den Batteriefachdeckel (19) nach unten heraus.



Kontrollieren Sie den Schalter (17) für den Sendekanal. Dieser muss ganz links in der Stellung „1“ stehen. Andernfalls erkennt die Basisstation den Außensensor nicht!

- Nachdem Sie den Sendekanal ggf. auf „1“ umgeschaltet haben, legen Sie zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig in das Batteriefach (18) des Außensensors ein (Plus/+ und Minus/- beachten).



Nach dem Einlegen der Batterien sendet der Außensensor etwa alle 60-64 Sekunden seinen Temperatur-Messwert an die Basisstation.

- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Der Außensensor kann über das Loch für die Wandmontage (16) an einem Nagel, einem Haken oder einer Schraube aufgehängt werden.

Mittels der abgeflachten Unterseite des Batteriefachdeckels kann der Außensensor auch auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden.

Achten Sie darauf, dass der Außensensor nicht herunterfällt, dadurch wird er beschädigt.



Der Außensensor ist zum Betrieb im geschützten Außenbereich geeignet. Er sollte so platziert werden, dass er nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, da es andernfalls zu einer falschen Temperaturmessung kommt.

Niederschlag auf dem Außensensor führt ebenfalls zu einer falschen Temperaturmessung, da sich das Gehäuse abkühlt.

Wir empfehlen Ihnen deshalb, den Aufstellungsort sorgfältig zu wählen, damit der Außensensor die richtige Temperatur misst.


Beachten Sie außerdem für die Aufstellung von Außensensor und Basisstation das Kapitel „14. Reichweite“.




Tauchen Sie den Außensensor niemals in oder unter Wasser, dadurch wird er zerstört!

## **D** b) Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Basisstation, schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten heraus.
- Legen Sie anschließend zwei Batterien vom Typ AA/Mignon polungsrichtig in das Batteriefach (12) der Basisstation ein (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation nach dem Außensensor. Die Sensorsuche dauert etwa 5 Minuten. Bewegen Sie in dieser Zeit die Basisstation nicht, drücken Sie keine Tasten.

 Wie bereits in Kapitel 9. a) beschrieben, sendet der Außensensor etwa alle 60-64 Sekunden seinen Messwert an die Basisstation.

Es kann also etwas dauern, bis die Außentemperatur erscheint. Wichtig ist, dass der Sendekanal im Außensensor auf „1“ eingestellt ist. Bevor Sie den Sendekanal wechseln, entnehmen Sie die Batterien aus dem Außensensor!

Nach diesen 5 Minuten unternimmt die Basisstation den ersten Empfangsversuch für das DCF-Signal, das Symbol „“ (9) blinkt unten rechts im Display (sofern ein DCF-Signal erkannt wird).

Der DCF-Empfangsversuch kann einige Minuten dauern. Bewegen Sie in dieser Zeit die Basisstation nicht, drücken Sie keine Tasten.

Beachten Sie zum DCF-Empfang das Kapitel 10.

- Die Basisstation kann über das Loch für die Wandmontage (10) an einem Nagel, einem Haken oder einer Schraube aufgehängt werden.

Über den mitgelieferten Standfuß lässt sich die Basisstation auf einer ebenen, stabilen Fläche aufstellen. Stellen Sie die Basisstation in die rinnenförmige Ablage des Standfußes hinein. Ein im Standfuß integrierter Magnet fixiert daraufhin die Basisstation.

Durch diese Technik ist die Basisstation sehr leicht vom Standfuß abzunehmen.

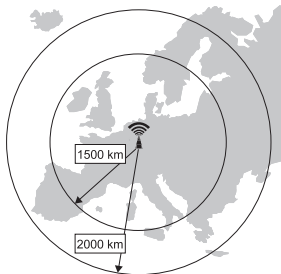
-  Beachten Sie außerdem für die Aufstellung von Außensensor und Basisstation das Kapitel „14. Reichweite“.

## 10. DCF-EMPFANG

Beim DCF-Signal handelt es sich um ein Signal, das von einem Sender in Mainflingen (nahe Frankfurt am Main) ausgesendet wird. Dessen Reichweite beträgt bis zu 1500 km, bei idealen Empfangsbedingungen sogar bis zu 2000 km.

Das DCF-Signal beinhaltet unter anderem die genaue Uhrzeit (Abweichung theoretisch 1 Sekunde in einer Million Jahre!) und das Datum.

Selbstverständlich entfällt auch das umständliche manuelle Einstellen der Sommer- und Winterzeit an der Basisstation, da die Zeitumstellung automatisch vorgenommen wird.



Bei Sommerzeit erscheint im Display die Anzeige „DST“ (= „Daylight Saving Time“ = Sommerzeit).

Der erste DCF-Empfangsversuch wird durchgeführt (Symbol „📶“ (9) blinkt rechts unten im Display, sofern ein DCF-Signal erkannt wird), wenn Sie Batterien in die Basisstation eingelegt haben und die Basisstation die Suche nach dem Außensensor abgeschlossen hat (nach etwa 5 Minuten).

- ☛ Die Suche nach dem DCF-Signal und dessen Auswertung dauert etwa weitere 5 Minuten. Bewegen Sie in dieser Zeit die Basisstation nicht, drücken Sie keine Tasten.

Ein DCF-Empfangsversuch wird jeweils um 02:00 und 14:00 Uhr durchgeführt. Bereits ein einziger erfolgreicher Empfang pro Tag hält die Abweichung der in der Basisstation integrierten Quarzuhr auf unter einer Sekunde.

Wenn bei Erstinbetriebnahme aufgrund Empfangsproblemen auch nach 10 Minuten keine korrekte Uhrzeit angezeigt wird, so starten Sie einen neuen Empfangsversuch. Dazu drücken Sie entweder kurz die Taste „RESET“ (11) an der Rückseite der Basisstation oder entfernen Sie für ein paar Sekunden die beiden Batterien.


Alternativ können Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ für etwa 3 Sekunden gedrückt halten.

- ☛ Ist an dem Aufstellungsort der Basisstation kein DCF-Empfang möglich, so stellen Sie die Uhrzeit manuell ein, siehe Kapitel 11. a).

## D 11. BEDIENUNG

### a) Uhrzeit manuell einstellen, 12h/24h-Modus wählen


- Halten Sie in der normalen Uhrzeitanzeige die Taste „MODE“ (5) für etwa 3 Sekunden gedrückt, bis die Stunden blinken.
- Stellen Sie die Stunden mit der Taste „ADJUST“ (7) ein (für Schnellverstellung Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „MODE“ (5), die Minuten blinken.
- Stellen Sie die Minuten mit der Taste „ADJUST“ (7) ein (für Schnellverstellung Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „MODE“ (5), die Sekunden blinken.
- Mit der Taste „ADJUST“ (7) werden die Sekunden auf „00“ gesetzt.
- Drücken Sie kurz die Taste „MODE“ (5), die Anzeige „12h“ bzw. „24h“ blinkt.
- Wählen Sie den 12h- bzw. 24h-Modus mit der Taste „ADJUST“ (7).

 Beim 12h-Modus erscheint in der zweiten Tageshälfte links neben der Uhrzeit die Anzeige „PM“.

- Beenden Sie den Einstellmodus, indem Sie die Taste „MODE“ (5) kurz drücken. Der Einstellmodus wird automatisch beendet (und alle Einstellungen gespeichert), wenn für 30 Sekunden keine Taste betätigt wird.

 Wenn die Basisstation bei den täglichen Empfangsversuchen ein einwandfreies DCF-Signal erkennt, wird die Uhrzeit wieder automatisch eingestellt.

Wenn Sie also bei der DCF-Anzeige zwischen der 12h- und 24h-Anzeige umschalten wollen, so gehen Sie trotzdem wie oben beschrieben vor und verändern aber nur die Einstellung des 12h-/24h-Modus.



Das DCF-Symbol „“ verschwindet bis zum nächsten erfolgreichen Empfangsversuch für das DCF-Signal.


Sie können einen DCF-Empfangsversuch auch manuell starten. Halten Sie dazu die Taste „SNOOZE/LIGHT“ für etwa 3 Sekunden gedrückt.

## b) Weckzeit einstellen



- Drücken Sie in der normalen Uhrzeitanzeige kurz die Taste „MODE“ (5), es erscheint die momentan eingestellte Weckzeit.  
Anstelle der Sekunden wird „AL“ angezeigt.
- Halten Sie die Taste „MODE“ (5) für etwa 3 Sekunden gedrückt, bis die Stunden der Weckzeit blinken.
- Stellen Sie die Stunden der Weckzeit mit der Taste „ADJUST“ (7) ein (für Schnellverstellung Taste länger gedrückt halten).
- Drücken Sie kurz die Taste „MODE“ (5), die Minuten der Weckzeit blinken.
- Stellen Sie die Minuten der Weckzeit mit der Taste „ADJUST“ (7) ein (für Schnellverstellung Taste länger gedrückt halten).
- Beenden Sie den Einstellmodus, indem Sie die Taste „MODE“ (5) kurz drücken.  
Der Einstellmodus wird automatisch beendet (und alle Einstellungen gespeichert), wenn für 30 Sekunden keine Taste betätigt wird.

## c) Weckfunktion ein-/ausschalten

- Drücken Sie in der normalen Uhrzeitanzeige kurz die Taste „MODE“ (5), es erscheint die momentan eingestellte Weckzeit.  
Anstelle der Sekunden wird „AL“ angezeigt.
- Drücken Sie kurz die Taste „ALM“ (8), um die Weckfunktion einzuschalten, im Display erscheinen die beiden Symbole „“ und „ZZ“.
- Wenn Sie die Taste „ALM“ (8) nochmals kurz drücken, so erscheint zusätzlich das Symbol „“ für den Temperatur-Vor-Alarm.

 Der Temperatur-Vor-Alarm wird 30 Minuten vor der normalen Weckzeit ausgelöst, wenn die Außentemperatur zu diesem Zeitpunkt weniger als -3 °C (26 °F) beträgt.

Damit der Temperatur-Vor-Alarm aktiviert werden kann, muss die normale Weckfunktion eingeschaltet sein.

- Um die Weckfunktion auszuschalten, drücken Sie die Taste „ALM“ (8) nochmals kurz. Die Symbole „“, „ZZ“ bzw. „“ verschwinden.

#### **D d) Wecksignal beenden, Schlummerfunktion**

Zur eingestellten Weckzeit wird das Wecksignal ausgegeben (Dauer etwa 60 Sekunden), die Displaybeleuchtung wird für etwa 5 Sekunden aktiviert.

Wenn Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ drücken, wird das Wecksignal für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut gestartet (Schlummerfunktion, Snooze).

Zum Beenden des Wecksignals bzw. der Schlummerfunktion drücken Sie kurz die Taste „ALM“ (8).

#### **e) Temperatureinheit °C/°F wählen**

Drücken Sie in der normalen Anzeige (nicht in einem Einstellmodus) kurz die Taste „ADJUST“ (7), so wird zwischen der Temperatureinheit „°C“ (Grad Celsius) und „°F“ (Grad Fahrenheit) umgeschaltet.

#### **f) Maximum-/Minimum-Werte anzeigen**

— Drücken Sie kurz die Taste „MAX/MIN“ (6), um die Maximum-Werte der Innen- und Außentemperatur anzuzeigen.

Im Display erscheint „MAX“.

— Drücken Sie nochmals kurz die Taste „MAX/MIN“ (6), um die Minimum-Werte der Innen- und Außentemperatur anzuzeigen.

Im Display erscheint „MIN“.

— Drücken Sie die Taste „MAX/MIN“ (6) erneut, um zur normalen Anzeige zurückzukehren (oder drücken Sie für 30 Sekunden keine Taste).

#### **g) Maximum-/Minimum-Werte löschen**

Halten Sie die Taste „MAX/MIN“ (6) für 3 Sekunden gedrückt, bis ein kurzer Signalton hörbar ist.

Die Werte werden daraufhin zurückgesetzt.



Als neue Maximum- und Minimum-Werte werden die aktuellen Messwerte übernommen, bis diese sich wieder ändern.



## 12. BATTERIEWECHSEL

### a) Basisstation


Ein Batteriewechsel ist erforderlich, wenn der Displaykontrast nur noch sehr schwach ist oder die Anzeige fast verschwindet, wenn Sie die Displaybeleuchtung aktivieren.

Tauschen Sie die Batterien dann gegen neue aus, siehe Kapitel 9. b).



Bei einem Batteriewechsel gehen alle Einstellungen verloren.

### b) Außensensor

Bei schwachen Batterien im Außensensor erscheint rechts neben der Anzeige der Außentemperatur das Symbol „“, bei leeren Batterien werden nur noch Striche für die Außentemperatur angezeigt.

Gehen Sie für einen Batteriewechsel wie in Kapitel 9. beschrieben vor.



Wenn die Basisstation den Außensensor nicht mehr findet, drücken Sie kurz die Taste „RESET“ (11) auf der Rückseite der Basisstation oder entfernen Sie kurz die Batterien aus der Basisstation.

Die Basisstation sucht daraufhin für die Dauer von 5 Minuten nach dem Außensensor und anschließend nach dem DCF-Signal (siehe Kapitel 9. b).

## **D 13. BEHEBUNG VON STÖRUNGEN**

### **Kein Empfang des Signals des Außensensors**

- Der Abstand zwischen Basisstation und Außensensor ist zu groß. Verändern Sie den Aufstellungsort von Basisstation oder Außensensor.
- Gegenstände bzw. abschirmende Materialien (metallisierte Isolierglasfenster, Stahlbeton usw.) behindern den Funkempfang. Die Basisstation steht zu nahe an anderen elektronischen Geräten (Fernseher, Computer). Verändern Sie den Aufstellungsort der Basisstation.
- Die Batterien des Außensensors sind schwach oder leer. Setzen Sie versuchsweise neue Batterien in den Außensensor ein.
- Stellen Sie den Außensensor immer auf Kanal 1 ein. Der Schalter (17) für die Kanalwahl befindet sich im Batteriefach des Außensensors.
- Sehr niedrige Außentemperaturen (unter  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) verringern die Leistungsfähigkeit von Batterien.
- Ein anderer Sender auf der gleichen oder benachbarten Frequenz stört das Funksignal des Außensensors. Möglicherweise hilft es hier, den Abstand zwischen Basisstation und Außensensor zu verringern oder einen anderen Aufstellungsort zu wählen.

### **Kein DCF-Empfang**

- Gegenstände bzw. abschirmende Materialien (metallisierte Isolierglasfenster, Stahlbeton usw.) behindern den Empfang. Die Basisstation steht zu nahe an anderen elektronischen Geräten (Fernseher, Computer), Kabeln oder Steckdosen. Verändern Sie den Aufstellungsort der Basisstation.
- Bei der Aufstellung der Basisstation in einem Kellerraum o.ä. ist das DCF-Signal zu schwach, ein Empfang ist nicht möglich. Gleiches gilt, wenn die Basisstation zu weit vom DCF-Sender entfernt ist oder bei ungünstigen Empfangslagen.
- Stellen Sie die Uhrzeit manuell ein.

## 14. REICHWEITE

Die Reichweite der Übertragung der Funksignale zwischen Außensensor und Basisstation beträgt unter optimalen Bedingungen bis zu 80m.



Bei dieser Reichweiten-Angabe handelt es sich jedoch um die sog. „Freifeld-Reichweite“.

Diese ideale Anordnung (z.B. Basisstation und Außensensor auf einer glatten, ebenen Wiese ohne Bäume, Häuser usw.) ist jedoch in der Praxis nie anzutreffen.

Normalerweise wird die Basisstation im Haus aufgestellt, der Außensensor z.B. unter einem Carport oder seitlich am Fenster.

Aufgrund der unterschiedlichen Einflüsse auf die Funkübertragung kann leider keine bestimmte Reichweite garantiert werden.

Normalerweise ist jedoch der Betrieb in einem Einfamilienhaus ohne Probleme möglich.

Wenn die Basisstation keine Daten vom Außensensor erhält (trotz neuer Batterien), so verringern Sie die Entfernung zwischen Basisstation und Außensensor.

### **Die Reichweite kann teils beträchtlich verringert werden durch:**

- Wände/Mauern, Stahlbetondecken
- Beschichtete/bedampfte Isolierglasscheiben, Aluminiumfenster o.ä.
- Fahrzeuge
- Bäume, Sträucher, Erde, Felsen
- Nähe zu metallischen & leitenden Gegenständen (z.B. Heizkörper)
- Nähe zum menschlichen Körper
- Breitbandstörungen, z.B. in Wohngebieten (DECT-Telefone, Mobiltelefone, Funkkopfhörer, Funklautsprecher, andere Funk-Wetterstationen, Baby-Überwachungssysteme usw.)
- Nähe zu elektrischen Motoren, Trafos, Netzteilen
- Nähe zu Steckdosen, Netzkabeln
- Nähe zu schlecht abgeschirmten oder offen betriebenen Computern oder anderen elektrischen Geräten

## D 15. WARTUNG UND REINIGUNG

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren der Bestandteile des Produkts, öffnen Sie es deshalb niemals (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Vorgehensweise bei dem Wechseln der Batterien).

Zur Reinigung der Außenseite der Basisstation und des Außensensors genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.



Drücken Sie nicht zu stark auf das Display der Basisstation, dies kann zu Kratzspuren führen oder zu Fehlfunktionen der Anzeige.

Staub auf der Basisstation kann mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden.

Zur Entfernung von stärkeren Verschmutzungen am Außensensor kann ein leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtetes weiches Tuch verwendet werden.



Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

## 16. ENTSORGUNG

### a) Allgemein



Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

### b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.



Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## 17. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## D 18. TECHNISCHE DATEN

### a) Basisstation

Stromversorgung .....	2 Batterien vom Typ AA/Mignon
Batterielebensdauer .....	Ca. 1 Jahr
Messbereich .....	-5 °C bis +50 °C
Auflösung .....	0,1 °C
Toleranz .....	$\pm 1$ °C (von +1 °C bis +30 °C) $\pm 1,5$ °C (< +1 °C bzw. > +30 °C)
Abmessungen .....	79 x 132 x 61 mm (B x H x T, incl. Standfuß)
Gewicht .....	176 g (incl. Standfuß, ohne Batterien)

### b) Außensensor

Stromversorgung .....	2 Batterien vom Typ AA/Mignon
Batterielebensdauer .....	Ca. 1 Jahr
Sendefrequenz .....	433 MHz
Reichweite .....	Bis 80 m (im Freifeld, siehe Kapitel 14)
Übertragungsintervall .....	Alle 60 - 64 Sekunden
Messbereich .....	-20 °C bis +50 °C
Auflösung .....	0,1 °C
Toleranz .....	$\pm 1$ °C (von +1 °C bis +30 °C) $\pm 2$ °C (< +1 °C bzw. > +30 °C)
Abmessungen .....	65 x 100 x 35 mm (B x H x T)
Gewicht .....	74 g (ohne Batterien)

# TABLE OF CONTENTS

	<b>Page</b>
1. Introduction .....	24
2. Intended Use .....	25
3. Scope of Delivery .....	25
4. Explanation of Symbols .....	25
5. Features and Functions .....	26
a) Basis Station .....	26
b) Outdoor Sensor .....	26
6. Safety Information .....	27
7. Notes on Batteries and Rechargeable Batteries .....	28
8. Operating Controls .....	30
a) Basis Station .....	30
b) Outdoor Sensor .....	31
9. Start-Up .....	32
a) Outdoor Sensor .....	32
b) Basis Station .....	33
10. DCF Reception .....	34
11. Operation .....	35
a) Manually Setting Time, Selecting 12h/24h Mode .....	35
b) Setting the Alarm Time .....	36
c) Activating/Deactivating the Alarm Function .....	36
d) Stopping the Alarm Signal, Snooze Function .....	37
e) Selecting the Temperature Unit °C/°F .....	37
f) Displaying the Maximum/Minimum Values .....	37
g) Deleting the Maximum/Minimum Values .....	37
12. Replacing the Batteries .....	38
a) Basis Station .....	38
b) Outdoor Sensor .....	38
13. Troubleshooting .....	39
14. Transmission Range .....	40
15. Maintenance and Cleaning .....	41
16. Disposal .....	42
a) General Information .....	42
b) Batteries and Rechargeable Batteries .....	42
17. Declaration of Conformity (DOC) .....	42
18. Technical Data .....	43
a) Basis Station .....	43
b) Outdoor Sensor .....	43

# 1. INTRODUCTION

Dear Customer,

**GB** Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of current statutory, European and national guidelines.

To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important information concerning operation and handling. Please bear this in mind in case you pass on the product to any third party.

Therefore, retain these operating instructions for reference!

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## **In case of any technical questions, contact or consult:**

Germany: Tel. no.: +49 9604 / 40 88 80

Fax. no.: +49 9604 / 40 88 48

E-mail: [tkb@conrad.de](mailto:tkb@conrad.de)


Mon. to Thur. 8.00am to 4.30pm, Fri. 8.00am to 2.00pm



## 2. INTENDED USE

The product consists of a basis station for displaying the measured data and an outdoor sensor to transfer the measured temperature data wirelessly to the basis station.

The time can be automatically set by DCF time signal. It can also be set manually, however (e.g. in case of reception problems).

 A list of all features and characteristics of the product is presented in chapter 5.

The product is intended for private use only and not suited for medical purposes or informing the public.

The contents of this product are not a toy, it contains fragile and swallowable glass parts, small parts and also batteries. It should be kept out of the reach of children!

Keep all components out of the reach of children.

The product is battery-operated.


Any use other than that described above may damage the product. There are also additional risks.

Read these operating instructions thoroughly and carefully, they contain a lot of important information for installation, operation and handling. Observe all safety instructions!

## 3. SCOPE OF DELIVERY

- Basis station
- Stand for basis station
- Outdoor sensor for temperature measurement
- Operating instructions

## 4. EXPLANATION OF SYMBOLS

 An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual which must be observed.

 The hand symbol indicates special advice and operating information.

## 5. FEATURES AND FUNCTIONS

### a) Basis Station

- DCF time display, manual setting possible
- 12/24 hr time display format can be set
- Display of indoor and outdoor temperature
- Temperature display in Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) selectable
- Maximum and minimum memory indoor/outdoor temperature
- Alarm function
- Background lighting of LC display (for pressing buttons)
- Table setup (standing base with magnetic holder included) or wall assembly possible
- Operated with 2 AA/mignon batteries
- For use in dry, closed inner rooms

### b) Outdoor Sensor

- Radio transmission of the measured temperatures to the basis station
- Standing or wall mounting possible
- Operated with 2 AA/mignon batteries
- Operation in protected outdoor area

## 6. SAFETY INFORMATION



**In case of damage caused by non-compliance with these safety instructions, the warranty/guarantee will become void. We do not assume any responsibility for consequential damage!**

GB

**We do not assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or the failure to observe the safety instructions! In such cases the warranty/guarantee is void.**

Dear Customer,

These safety instructions are not only for the protection of the product but also for your own safety and the safety of others. Therefore, read this chapter very carefully before putting the product into operation!

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted.  
Do not open or disassemble the product (apart from the necessary steps for inserting/changing the batteries)
- Maintenance, adjustment, or repair work must only be carried out by a specialist or a specialist workshop.
- Do not use this product in hospitals or medical institutions. Although the outdoor sensor emits only relatively weak radio signals, these may lead to malfunction of life-supporting systems. The same may possibly apply to other areas.
- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. It contains small parts, glass (display) and batteries. Position the product such that it is out of reach of children.
- The basis station is only suitable for dry, closed rooms. Do not expose it to direct sunlight, heavy heat, cold, dampness or wetness; otherwise, it will be damaged.
- The outdoor sensor is suitable for operation in protected outdoor areas. Do not operate the product in or under water; it would be destroyed.
- The product is only suitable for use in temperate, not tropical, climates.
- If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. for transport reasons), it is possible that condensation water develops. This could damage the product.  
Wait until the product has reached room temperature before using it. This process may take several hours.
- In schools, training centres, hobby and self-help workshops, the use of the product must be supervised by trained personnel in a responsible manner.

- Do not leave packing materials unattended. They may become dangerous playing material for children.
- Handle the product with care. It can be damaged through impact, blows, or accidental drops, even from a low height.

GB

## 7. NOTES ON BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES



In principle, it is possible to operate the basis station and the outdoor sensor with rechargeable batteries.

However, the lower voltage of rechargeable batteries (rechargeable battery = 1.2V, battery = 1.5V) and their lesser capacity reduces the operating time and the radio range. Moreover, the accumulators are more temperature sensitive than batteries. If you want to use rechargeable batteries in spite of these limitations, always use special NiMH batteries with a low self-discharge.

We recommend that you use high-quality alkaline batteries to ensure long and safe operation.

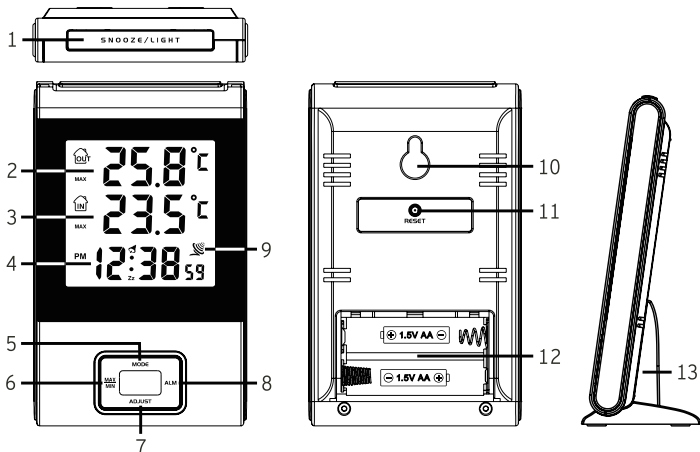
The basis station requires 2 AA/mignon batteries. The outdoor sensor also requires 2 batteries type AAA/mignon.

- Batteries/rechargeable batteries have no place in the hands of children.
- Check that the polarity is correct when inserting the batteries/rechargeable batteries (pay attention to plus and minus!).
- Do not leave batteries/rechargeable batteries lying about openly. There is a risk that the batteries can be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause chemical burns to skin when touched without the use of adequate protective gloves.
- Make sure that (rechargeable) batteries are not short-circuited or thrown into the fire. There is a danger of explosion!
- Do not recharge normal, non-rechargeable batteries. There is a danger of explosion! Only charge rechargeable batteries intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- If not used for a longer period (e.g. in case of storage), remove the inserted batteries/accumulators. Old batteries/rechargeable batteries can leak and cause damage on the product; loss of guarantee/warranty!

- Always exchange the entire set of batteries/accumulators, only use batteries/accumulators of the same type and by the same manufacturer with the same charge status (do not mix full with semi-full or empty batteries/accumulators).
- Never mix normal batteries with rechargeable ones. Use either batteries or rechargeable batteries. **GB**
- For environmentally compatible disposal of batteries and rechargeable batteries, read chapter "16. Disposal".

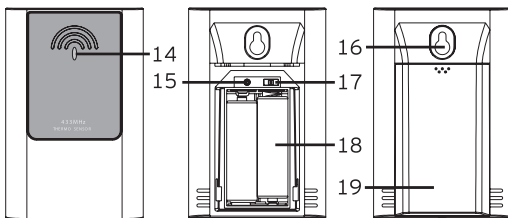
## 8. OPERATING CONTROLS

### a) Basis Station



- 1 "SNOOZE/LIGHT" button for snooze mode/lighting
- 2 Display of outdoor temperature ("OUT")
- 3 Display of indoor temperature ("IN")
- 4 Time (or alarm time)
- 5 "MODE" button
- 6 "MAX/MIN" button
- 7 "ADJUST" button
- 8 "ALM" button
- 9 "📶" icon for DCF reception
- 10 Hole for wall-mounting
- 11 "RESET" button
- 12 Battery compartment lid (battery compartment for 2\*AA size batteries)
- 13 Standing base with magnetic holder

## b) Outdoor sensor



- 14 LED (flashes briefly upon radio transmission)
- 15 "RESET" button
- 16 Hole for wall-mounting
- 17 Switch for transmission channel (set to "1").
- 18 Battery compartment lid (battery compartment for 2\*AA size batteries)
- 19 Battery compartment lid with integrated standing base

## 9. START-UP

### a) Outdoor Sensor

- GB** — Open the battery compartment on the outdoor sensor's rear by pushing the battery compartment lid (19) downwards.



Check the switch (17) for the transmission channel. It must be in the left-most position "1". Otherwise, the basis station will not recognise the outdoor sensor!

- After switching the transmission channel to "1" if necessary, insert two type AA/mignon batteries into the outdoor sensor battery compartment (18) with correct polarity (observe plus/+ and minus/-).
- After the batteries have been inserted, the outdoor sensor will transmit its measured temperature to the basis station every 60 to 64 seconds.
- Close the battery compartment again.
- The outdoor sensor can be suspended by a nail, hook or screw using the wall mounting hole (16).

With the flattened bottom of the battery compartment lid, the outdoor sensor can also be set up on a level surface.

Ensure that the outdoor sensor will not fall down; this would cause damage.



The outdoor sensor is suitable to be used in a protected outdoor area. It should be placed so that it is not subject to direct solar irradiation, because temperature measurement will otherwise be incorrect.

Precipitation on the outdoor sensor also leads to incorrect temperature measurement because the casing cools off.

We therefore recommend careful selection of the site of set-up for the outdoor sensor to measure the correct temperature.

Also observe the chapter "Transmission Range" for setting up the outdoor sensor and basis station.




Never immerse or submerge the outdoor sensor in water; it would be destroyed!




## b) Basis Station

- Open the battery compartment on the basis station's rear by pushing the battery compartment lid downwards.
- Then insert two AA/mignon batteries into the battery compartment (12) of the basis station with correct polarity (observe plus/+ and minus/-).
- Close the battery compartment again.
- After inserting the batteries, the basis station will scan for the outdoor sensor. The sensor search takes about 5 minutes. Do not move the basis station during this time and do not press any buttons.

 As already described in chapter 9. a), the outdoor sensor will transmit its measured value to the basis station every 60 to 64 seconds.

It may therefore take a little while until the outdoor temperature is displayed. It is important that the transmission channel in the outdoor sensor is set to "1". remove the batteries from the outdoor sensor before switching the transmission channel!

After these 5 minutes, the basis station attempts initial reception for the DCF signal; the icon "" (9) flashes in the lower right of the display (if a DCF signal is recognised).


The DCF reception attempt may take several minutes. Do not move the basis station during this time and do not press any buttons.

Observe chapter 10 on DCF reception.

- The basis station can be suspended by a nail, hook or screw using the wall mounting hole (10).

The included standing base can be used to set up the basis station on a level, stable surface. Place the basis station in the groove deposit of the standing base. A magnet integrated in the standing base then fastens the basis station.

This way, the basis station can be easily removed from the standing base.

 Also observe the chapter "14. Transmission Range" for setting up the outdoor sensor and basis station.

## 10. DCF RECEPTION

The DCF signal is a signal that is sent by a transmitter in Mainflingen (near Frankfurt on the Main). Its range is up to 1500 km and if transmission conditions are ideal even up to 2000 km.

Among other things, the DCF signal includes the precise time (theoretical deviation of 1 second in a million years!) and the date.

This means you do not have to switch manually between daylight savings time and normal time at the basis station; the time is adjusted automatically.

For summer time, "DST" is displayed (= "Daylight Saving Time" = summer time).

The first DCF reception attempt is performed (icon "📶" (9) flashes in the lower right of the display if a DCF signal is recognised) if you have inserted batteries in the basis station and the basis station has completed search for the outdoor sensor (after about 5 minutes).

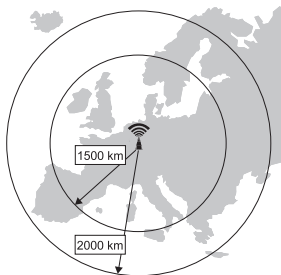
👉 Search for the DCF signal and its evaluation will take about another 5 minutes. Do not move the basis station during this time and do not press any buttons.

A DCF reception attempt is performed at 02:00 a.m. and p.m. each. A single successful reception per day will keep the deviation of the quartz clock in the basis station below a second.

If no correct time is displayed at initial commissioning even after 10 minutes due to reception problems, start a new reception attempt. Either briefly press the button "RESET" (11) on the rear of the basis station or remove the two batteries for a few seconds.

Alternatively, you may also press the button "SNOOZE/LIGHT" for about 3 seconds.


👉 If no DCF reception is possible at the basis station setup site, set the time manually; see chapter 11. a).



## 11. OPERATION

### a) Manually Setting Time, Selecting 12h/24h Mode


- Hold down the "MODE" button (5) in normal time display for about three seconds until the hours flash.
- Set the hours with the "ADJUST" (7) button (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the "MODE" button (5); the minutes flash.
- Set the minutes with the "ADJUST" (7) button (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the "MODE" button (5); the seconds flash.
- Use the "ADJUST" (7) button to set the seconds to "00".
- Briefly press the "MODE" (5) button; the display "12h" or "24h" flashes.
- Select the 12h or 24h mode with the "ADJUST" button (7).

 In 12h mode, "PM" is displayed to the left of the time in the second half of the day.

- Terminate setting mode by briefly pressing "MODE" (5).

Setting mode is terminated automatically (and all settings are stored) if no button is pressed for 30 seconds.

 If the basis station recognises a proper DCF signal during the daily reception attempts, the time is set again automatically.

If you want to switch the DCF display between 12h- and 24h-display, proceed as described above anyway, but only change the 12h-/24h-mode setting. The DCF icon "" disappears until the next successful reception attempt for the DCF signal.

You may also initiate a DCF receiver attempt manually. Keep the button "SNOOZE/LIGHT" pressed for about 3 seconds.

## b) Setting the Alarm Time

- Briefly press the button "MODE" (5) in normal time display; the currently set alarm time is displayed.

GB

- "AL" is displayed instead of the seconds.
- Hold down the "MODE" button (5) for about three seconds until the alarm time hours flash.
- Set the alarm time hours with the "ADJUST" (7) button (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Briefly press the "MODE" button (5); the alarm time minutes flash.
- Set the alarm time minutes with the "ADJUST" (7) button (for quick adjustment, keep the button pressed down).
- Terminate setting mode by briefly pressing "MODE" (5).

Setting mode is terminated automatically (and all settings are stored) if no button is pressed for 30 seconds.

## c) Activating/Deactivating the Alarm Function

- Briefly press the button "MODE" (5) in normal time display; the currently set alarm time is displayed.

"AL" is displayed instead of the seconds.

- Briefly press the button "ALM" (8) to switch on the alarm function; the display shows the two icons "🔊" and "ZZ".
- If you briefly press the button "ALM" (8) again, the additional icon "❄️" will appear for temperature pre-alarm.

- 👉 Temperature pre-alarm is triggered 30 minutes before the actual alarm time if the outdoor temperature at this time is less than  $-3^{\circ}\text{C}$  ( $26^{\circ}\text{F}$ ).

For temperature pre-alarm to be activated, the normal alarm function must be active.

- To switch off the alarm function, press the "ALM" button (8) again briefly. The icons "🔊", "ZZ" and "❄️" go out.

#### d) Stopping the Alarm Signal, Snooze Function

The alarm signal is put out at the set alarm time (duration about 60 seconds); the display lighting is activated for about 5 seconds.

Press the "SNOOZE/LIGHT" button to interrupt the alarm signal for 5 minutes and then start it again (snooze function).

To terminate the alarm signal or snooze function, briefly press the button "ALM" (8).

#### e) Selecting the Temperature Unit °C/°F

Briefly press the button "ADJUST" (7) in the normal display (not in setting mode) to switch between the temperature units "°C" (degree Celsius) and "°F" (degree Fahrenheit).

#### f) Displaying the Maximum/Minimum Values

- Briefly press the button "MAX/MIN" (6) to display the maximum values for indoor and outdoor temperatures.

The display indicates "MAX".

- Briefly press the button "MAX/MIN" (6) again to display the minimum values for indoor and outdoor temperatures.

The display indicates "MIN".

- Press the button "MAX/MIN" (6) again to return to normal display (or do not press any button for 30 seconds).

#### g) Deleting the Maximum/Minimum Values

Press and hold the "MAX/MIN" (6) button for about 3 seconds until a brief signal can be heard.

The values are then reset.



The new maximum and minimum values are the current measured values until they are changed again.

## 12. REPLACING THE BATTERIES

### a) Basis Station

**GB** The batteries must be replaced when the display contrast is very weak or the display almost disappears when the display lighting is activated.

Replace the batteries with a new set according to chapter 9. b).



In the case of a change of battery, all settings are lost.

### b) Outdoor Sensor

When the batteries in the outdoor sensor are wear, the icon "⊗" is displayed at the right of the outdoor temperature display; if the batteries are empty, only dashes are displayed instead of the outdoor temperature.

When changing the batteries, proceed as described in chapter 9.).



If the basis station no longer finds the outdoor sensor, briefly press the button "RESET" (11) on the rear of the basis station or remove the batteries from the basis station briefly.

The basis station then searches for the outdoor sensor for a duration of 5 minutes and then for the DCF signal (see chapter 9.b).

## 13. TROUBLESHOOTING

### No reception of the signal of the outdoor sensor?

- The distance between basis station and outdoor sensor is too large. Change the installation site of the basis station or outdoor sensor.
- Objects or shielding materials (metalised insulated glass windows, reinforced concrete, etc.) interfere with radio reception. The basis station is too close to other electronic devices (TV, computer). Change the site of the basis station.
- The batteries of the outdoor sensor are weak or empty. Try to insert new batteries into the outdoor sensor.
- Always set the outdoor sensor to channel 1. The switch (17) for channel selection is in the battery compartment of the outdoor sensor.
- Very low outdoor temperatures (less than -20 °C) decrease battery performance.
- A different transmitter on the same or an adjacent frequency interferes with the radio signal of the outdoor sensor. It may be helpful to reduce the distance between the basis station and outdoor sensor or to choose another setup site.

### No DCF reception

- Objects or shielding materials (metalised insulated glass windows, reinforced concrete, etc.) interfere with reception. the basis station is too close to other electronic devices (TV, computer), cables or mains sockets Change the site of the basis station.
- When setting up the basis station in the basement or similar, the DCF signal is too weak and reception is therefore not possible. The same applies of the basis station is too far away from the DCF transmitter or if the reception situation is bad.
- Set the time manually.

## 14. TRANSMISSION RANGE

The transmission range of the radio signals between outdoor sensor and basis station is up to 80m under optimum conditions.

GB



However, the range values refer to the so-called "free field range".

However, this ideal arrangement (e.g. basis station and outdoor sensor on a plain, even meadow without trees, houses etc.) never exists in practice.

Normally the basis station is set up in the house and the outdoor sensor, e.g. below a car port or at the side of a window.

Due to the different influences on radio transmission, it is not possible to guarantee a specific range.

However, trouble-free operation is usually possible in a detached house.

When the basis station doesn't receive any data from the outdoor sensor (despite new batteries), reduce the distance between the outdoor sensor and basis station, change the installation site.

### **The range can sometimes be considerably reduced by:**

- walls/masonry, reinforced concrete ceilings
- coated/metallised insulated glass, aluminium windows, etc
- vehicles
- trees, shrubbery, earth, rocks
- proximity to metallic & conductive objects (e.g. heating elements)
- proximity to human body
- broadband interferences, e.g. in residential areas (DECT telephones, mobiles, radio-controlled headphones, radio-controlled speakers, other radio-controlled weather stations, baby phones etc.)
- proximity to electric motors, transformers, mains adapters
- proximity to mains sockets, mains cables
- proximity to improperly shielded or uncovered operating computers or other electric appliances



## 15. MAINTENANCE AND CLEANING

The product is maintenance-free. Servicing or repair must only be carried out by a specialist/specialist workshop. There are no components on the inside of the product that require maintenance by you. Therefore, you should never open it (apart from the procedure for replacing the batteries as described in these instructions).

GB

To clean the exterior of the basis station or the outdoor sensor, a dry, soft and clean cloth is sufficient.



Do not press too hard on the basis station display, as this may cause scratch marks or lead to faulty displays.

Remove dust on the basis station with a long-haired, soft and clean brush and a vacuum cleaner.

Use a slightly damp soft cloth to remove stronger contamination from the outdoor sensor.



Never use any aggressive cleansing agents or other chemical solvents since this may damage the surface of the casing or even impair operation.

## 16. DISPOSAL

### a) General Information

GB



Electric and electronic products do not belong to the household waste!

Please dispose of the inoperative product in accordance with the current legal regulations.

### b) Batteries and Rechargeable Batteries

As the end user, you are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited!



Batteries/rechargeable batteries that include hazardous substances are labelled with these icons to indicate that disposal in domestic waste is forbidden.



You can return used batteries/rechargeable batteries free of charge at the official collection points of your community, in our stores, or wherever batteries/rechargeable batteries are sold!

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## 17. DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D -92240 Hirschau, hereby declare that this product adheres to the fundamental requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.



The declaration of conformity for this product can be found at [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 18. TECHNICAL DATA

### a) Basis Station

Power supply .....	2 AA/mignon batteries
Battery lifetime .....	approx. 1 year
Measuring range .....	-5 °C to +50 °C
Resolution .....	0.1 °C
Tolerance .....	$\pm 1$ °C (from +1 °C to +30 °C) $\pm 1.5$ °C (< +1 °C or > +30 °C)
Dimensions .....	79 x 132 x 61 mm (W x H x D, incl. base)
Weight .....	176 g (incl. standing base, no batteries)

GB

### b) Outdoor Sensor

Power Supply .....	2 AA/mignon batteries
Battery lifetime .....	approx. 1 year
Transmission frequency ....	433 MHz
Transmission range .....	up to 80 m (in the free field, see Section 14)
Transmission interval .....	every 60 - 64 seconds
Measuring range .....	-20 °C to +50 °C
Resolution .....	0.1 °C
Tolerance .....	$\pm 1$ °C (from +1 °C to +30 °C) $\pm 2$ °C (< +1 °C or > +30 °C)
Dimensions .....	65 x 100 x 35 mm (W x H x D)
Weight .....	74 g (without batteries)

# TABLE DES MATIERES

	Page
1. Introduction .....	45
2. Utilisation conforme .....	46
3. Contenu de la livraison .....	46
<b>F</b> 4. Explication des symboles .....	46
5. Caractéristiques et fonctions .....	47
a) Base .....	47
b) Capteur extérieur .....	47
6. Consignes de sécurité .....	48
7. Consignes relatives aux piles et batteries .....	49
8. Éléments de commande .....	51
a) Base .....	51
b) Capteur extérieur .....	52
9. Mise en service .....	53
a) Capteur extérieur .....	53
b) Base .....	54
10. Réception DCF .....	55
11. Utilisation .....	56
a) Réglage manuel de l'heure, sélection du mode 12 ou 24 h .....	56
b) Programmation de l'heure de réveil .....	57
c) Activation et désactivation de la fonction réveil .....	57
d) Arrêt du signal de réveil, fonction sommeil .....	58
e) Sélection de l'unité de température °C/°F .....	58
f) Affichage des valeurs maximales et minimales .....	58
g) Suppression des valeurs maximales et minimales .....	58
12. Remplacement des piles .....	59
a) Base .....	59
b) Capteur extérieur .....	59
13. Dépannage .....	60
14. Portée .....	61
15. Entretien et nettoyage .....	62
16. Élimination .....	63
a) Généralités .....	63
b) Piles et batteries .....	63
17. Déclaration de conformité (DOC) .....	63
18. Caractéristiques techniques .....	64
a) Base .....	64
b) Capteur extérieur .....	64

# 1. INTRODUCTION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat du présent produit.

Ce produit est conforme aux exigences légales des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer un fonctionnement sans risques, l'utilisateur doit impérativement respecter le présent mode d'emploi !



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des remarques importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Observez ces remarques, même en cas de remise du produit à un tiers.

Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

## Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez-vous adresser à :

France :            Tél. :    0892 897 777  
                         Fax :    0892 896 002  
                         e-mail : support@conrad.fr

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00  
le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse :            Tél. :    0848/80 12 88  
                         Fax :    0848/80 12 89  
                         e-mail : support@conrad.ch

Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

## 2. UTILISATION CONFORME

Le produit se compose d'une base pour l'affichage des valeurs mesurées et d'un capteur extérieur pour la transmission sans fil vers la base des températures mesurées.

L'heure peut automatiquement être réglée à l'aide du signal horaire DCF. Mais il est également possible de la régler manuellement (par ex. en présence de problèmes de réception).

F



Un récapitulatif de toutes les caractéristiques et propriétés du produit est fourni dans le chapitre 5.

Le produit est conçu pour un usage personnel ; il ne convient pas à des fins médicales ou à l'information du grand public.

Les composants de ce produit ne sont pas des jouets : ils comprennent des pièces fragiles, des pièces en verre et des pièces de petite taille qui pourraient être avalées ainsi que des piles. Conserver le produit hors de portée des enfants !

Utilisez tous les composants en veillant à ce qu'ils restent inaccessibles pour les enfants.

Le produit fonctionne sur piles.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus peut endommager le produit et engendrer d'autres dangers.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité. Il contient des informations importantes relatives à l'installation, la mise en service et au fonctionnement. Observez toutes les consignes de sécurité !

## 3. CONTENU DE LA LIVRAISON

- Base
- Pied pour la base
- Capteur extérieur pour la mesure de la température
- Mode d'emploi

## 4. EXPLICATION DES SYMBOLES



Le symbole avec le point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes du présent mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de la « main » précède les conseils et indications spécifiques à l'utilisation.

## 5. CARACTERISTIQUES ET FONCTIONS

### a) Base

- Affichage DCF de l'heure, réglage manuel possible
- Commutation de l'affichage au format 12 ou 24 heures
- Affichage de la température intérieure et de la température extérieure
- Affichage de la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F)
- Mémoire pour les températures intérieures et extérieures maximales et minimales
- Fonction de réveil
- Rétroéclairage de l'écran LCD (en cas de pression sur une touche)
- Installation sur une table (pied avec support magnétique fourni) ou montage mural
- Fonctionnement avec 2 piles du type AA/Mignon
- Utilisation uniquement en intérieur dans les locaux fermés et secs

### b) Capteur extérieur

- Radiotransmission des températures mesurées vers la base
- Installation sur pied ou montage mural
- Fonctionnement avec 2 piles du type AA/Mignon
- Utilisation extérieure sous abri

## 6. CONSIGNES DE SECURITE



**Tout dommage résultant du non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie légale/du fabricant. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.**

Chère cliente, cher client,

Les présentes consignes de sécurité servent non seulement à la protection du produit mais permettent également de garantir votre propre sécurité ainsi que celle des autres personnes. Veuillez donc lire très attentivement ce chapitre avant la mise en service du produit !

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le produit de manière arbitraire. N'ouvrez et ne démontez jamais le produit (sauf pour effectuer les travaux décrits dans le présent mode d'emploi pour l'insertion ou le remplacement des piles).
- Les travaux d'entretien, de réglage et de réparation doivent uniquement être confiés à un spécialiste ou à un atelier spécialisé.
- N'utilisez pas ce produit dans les hôpitaux ou les établissements médicaux. Bien que le capteur extérieur n'émette que des signaux radio de faible intensité, il risquerait toutefois de provoquer des dysfonctionnements des équipements médicaux de survie. Ceci est éventuellement également valable dans d'autres domaines.
- Le produit n'est pas un jouet, tenez-le hors de portée des enfants. Le produit contient de petites pièces, du verre (écran) et des piles. Installez le produit de sorte à ce qu'il se trouve hors de la portée des enfants.
- La base est uniquement conçue pour une utilisation en intérieur dans les locaux fermés et secs. Ne l'exposez pas directement au rayonnement solaire, à une forte chaleur, au froid, à l'humidité et aux liquides. Vous risqueriez sinon de l'endommager.
- Le capteur extérieur est conçu pour une utilisation extérieure sous abri. Il ne doit pas être utilisé dans ou sous l'eau au risque de le détruire.
- Utilisez uniquement le produit en présence de conditions climatiques modérées et non tropicales.



- Lorsque le produit est déplacé d'un local froid dans un local chaud (par ex. en cas de transport), de l'eau de condensation peut se former. Ceci pourrait endommager le produit.

Avant toute utilisation, attendez donc que le produit ait atteint la température ambiante. Dans certains cas, cela peut durer plusieurs heures.

- Dans les écoles, centres de formation, ateliers de bricolage et de réinsertion, l'utilisation du produit doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Ce produit doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

## 7. CONSIGNES RELATIVES AUX PILES ET BATTERIES

- La base et le capteur extérieur peuvent toujours fonctionner sur batteries.

La tension et la capacité moindres des batteries (batterie = 1,2 V, pile = 1,5 V) peuvent diminuer la durée d'autonomie et ainsi réduire la portée radio. Les batteries sont également plus sensibles aux variations thermiques que les piles. Si vous souhaitez tout de même utiliser des batteries, employez impérativement des batteries NiMH spéciales à faible autodécharge.

Nous vous recommandons d'utiliser de préférence des batteries alcalines afin de garantir une grande autonomie et un fonctionnement sûr.

2 piles du type AA/Mignon sont requises pour la base. 2 piles du type AA/Mignon sont également requises pour le capteur extérieur.

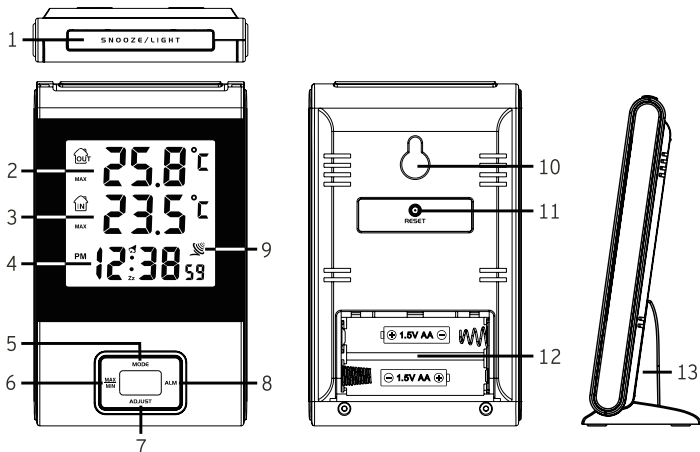
- Conserver les piles et batteries hors de portée des enfants.
- Lors de l'insertion des piles ou batteries, respectez la polarité (ne pas inverser plus/+ et moins/-).
- Ne laissez pas traîner les piles/batteries, les enfants ou les animaux domestiques risqueraient de les avaler. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec la peau, les piles ou les batteries qui fuient ou sont endommagées peuvent provoquer des brûlures à l'acide. Veuillez donc, le cas échéant, porter des gants de protection appropriés.
- Veillez à ne pas court-circuiter, démonter ni jeter les piles ou les batteries dans le feu. Il y a risque d'explosion !


- Il est interdit de recharger les piles normales non rechargeables. Il y a risque d'explosion ! Ne rechargez que les batteries rechargeables prévues à cet effet et n'utilisez que des chargeurs appropriés.
- En cas d'inutilisation prolongée (par ex. en cas de stockage), retirez les piles ou batteries insérées. Lorsque les piles ou batteries sont trop vieilles, elles peuvent également fuir et ainsi endommager le produit, entraînant ainsi la perte de la garantie !
- Remplacez toujours toutes les piles ou batteries en même temps. Utilisez exclusivement des piles ou batteries du même type et du même fabricant et avec le même état de charge (ne pas mélanger piles ou batteries pleines avec des piles ou batteries à moitié déchargées ou complètement déchargées).
- Ne mélangez jamais piles et batteries. Utilisez soit des piles soit des batteries.
- Pour une élimination écologique des piles et batteries, veuillez lire le chapitre « 16. Élimination ».

F

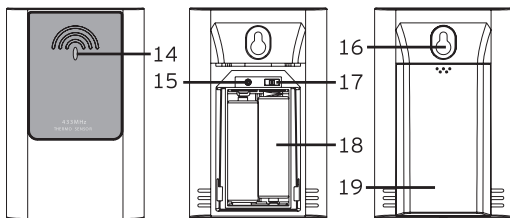
## 8. ELEMENTS DE COMMANDE

### a) Base



- 1 Touche « SNOOZE/LIGHT » pour le mode sommeil et l'éclairage
- 2 Affichage de la température extérieure (« OUT »)
- 3 Affichage de la température intérieure (« IN »)
- 4 Heure (ou heure de réveil)
- 5 Touche « MODE »
- 6 Touche « MAX/MIN »
- 7 Touche « ADJUST »
- 8 Touche « ALM »
- 9 Symbole «  » pour la réception DCF
- 10 Trou pour le montage mural
- 11 Touche « RESET »
- 12 Logement des piles pour 2 piles du type AA/Mignon
- 13 Pied avec support magnétique

## b) Capteur extérieur



14 DEL (clignotement bref durant la radiotransmission)

15 Touche « RESET »

16 Trou pour le montage mural

17 Interrupteur pour le canal d'émission (sélectionner « 1 »)

18 Logement des piles pour 2 piles du type AA/Mignon

19 Couvercle du logement des piles avec pied intégré

## 9. MISE EN SERVICE

### a) Capteur extérieur

- Ouvrez le logement des piles au dos du capteur extérieur en faisant glisser le couvercle (19) du logement des piles vers le bas.



Contrôlez la sélection du canal d'émission sur l'interrupteur (17). Il doit se trouver complètement à gauche en position « 1 ». La base ne reconnaît sinon pas le capteur extérieur !

- Après avoir, le cas échéant, commuté le canal d'émission sur « 1 », insérez deux piles du type AA/Mignon dans le logement des piles (18) du capteur extérieur en respectant la polarité (ne pas inverser plus/+ et moins/-).



Après avoir inséré les piles, le capteur extérieur transmet la température mesurée à la base toutes les 60 à 64 secondes env.

- Refermez le logement des piles.
- Le capteur extérieur peut être suspendu au mur sur un clou, un crochet ou une vis grâce au trou (16) prévu à cet effet.

La face inférieure aplatie du couvercle du logement des piles permet d'installer le capteur extérieur sur une surface plane.

Veillez à ce que le capteur extérieur ne tombe pas afin de ne pas l'endommager.



Le capteur externe peut être utilisé à l'extérieur sous abri. Il doit être installé de manière à ne pas être exposé directement au rayonnement solaire. Les températures transmises seraient sinon incorrectes.

L'exposition à la pluie peut également fausser les mesures de la température étant donné que la pluie refroidit le boîtier du capteur extérieur.

Nous vous recommandons donc de choisir un emplacement adéquat afin de ne pas fausser les températures relevées par le capteur extérieur.

Lors de l'installation du capteur extérieur et de la base, observez également les informations fournies dans le chapitre « 14. Portée ».



Ne plongez jamais le capteur externe dans ou sous l'eau, vous risqueriez de le détruire !

## b) Base

- Ouvrez le logement des piles au dos de la base en faisant glisser le couvercle du logement des piles vers le bas.
- Insérez ensuite deux piles du type AA/Mignon dans le logement des piles (12) en respectant la polarité (ne pas inverser plus/+ et moins/-).


F

- Refermez le logement des piles.
- Après avoir inséré les piles, la base recherche le capteur extérieur. La recherche du capteur dure environ 5 minutes. Pendant ce temps, ne déplacez pas la base et n'appuyez sur aucune touche.



Comme décrit plus haut dans le chapitre 9. a), le capteur extérieur transmet la température mesurée à la base toutes les 60 à 64 secondes env.

Il peut donc s'écouler un peu de temps avant que la température extérieure ne soit affichée. Il est important que le canal d'émission « 1 » soit sélectionné sur le capteur extérieur. Retirez les piles du capteur extérieur avant de changer de canal d'émission !

Au bout de ces 5 minutes, la base effectue une première tentative de réception du signal DCF, le symbole «  » (9) clignote en bas à droite sur l'écran (à condition qu'un signal DCF ait été détecté).

La tentative de réception du signal DCF peut durer plusieurs minutes. Pendant ce temps, ne déplacez pas la base et n'appuyez sur aucune touche.

Pour la réception du signal DCF, observez les informations fournies dans le chapitre 10.

- La base peut être suspendue au mur sur un clou, un crochet ou une vis grâce au trou (10) prévu à cet effet.

Le pied fourni permet d'installer la base sur une surface plane et stable. Positionnez la base dans le creux du pied. L'aimant intégré au pied retient ensuite la base.

Cette technique permet de retirer facilement la base du pied.



Pour l'installation du capteur extérieur et de la base, observez également les informations fournies dans le chapitre « 14. Portée ».

## 10. RECEPTION DCF

Le signal DCF est un signal qui est transmis par un émetteur installé à Mainflingen (en Allemagne, près de Francfort-sur-le-Main). Sa portée est d'environ 1500 km, voire même de 2 000 km dans des conditions de réception idéales.

Le signal DCF comprend notamment l'heure exacte (écart théorique de 1 seconde dans un million d'années !) et la date.

Il n'est, bien entendu, plus nécessaire de régler manuellement les heures d'été et d'hiver sur la base étant donné que le changement d'heure est automatique.

Avec l'heure d'été, le symbole « DST » (= « Daylight Saving Time » = heure d'été) est affiché sur l'écran.

Après l'insertion des piles dans la base et la détection du capteur extérieur (au bout d'environ 5 minutes), la première tentative de réception du signal DCF est effectuée (le symbole « 📶 » (9) clignote en bas à droite sur l'écran à condition qu'un signal DCF ait été détecté).

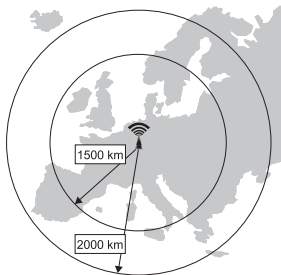
☛ La détection du signal DCF et son exploitation durent 5 minutes supplémentaires. Pendant ce temps, ne déplacez pas la base et n'appuyez sur aucune touche.

Une tentative de réception du signal DCF est effectuée à 2 heures et à 14 heures. Une seule réception par jour suffit pour maintenir l'écart de précision de l'horloge à quartz intégrée dans la base au-dessous d'une seconde.

Si vous rencontrez des problèmes de réception lors de la première mise en service et que l'heure correcte ne s'affiche pas au bout de 10 minutes, effectuez une nouvelle tentative de réception. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche « RESET » (11) au dos de la base ou retirez les deux piles pendant quelques secondes.

Vous pouvez sinon également enfoncer la touche « SNOOZE/LIGHT » pendant environ 3 secondes.


☛ Lorsque la réception du signal DCF s'avère impossible à l'emplacement de la base, réglez l'heure manuellement, voir chapitre 11 a).




## 11. UTILISATION

### a) Réglage manuel de l'heure, sélection du mode 12 ou 24 h


- Lorsque l'heure est affichée, maintenez la touche « MODE » (5) enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les heures commencent à clignoter.
- Réglez les heures à l'aide de la touche « ADJUST » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Appuyez brièvement sur la touche « MODE » (5), les minutes commencent à clignoter.
- Réglez les minutes à l'aide de la touche « ADJUST » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Appuyez brièvement sur la touche « MODE » (5), les secondes commencent à clignoter.
- Une pression sur la touche « ADJUST » (7) permet de remettre les secondes à « 00 ».
- Appuyez brièvement sur la touche « MODE » (5), l'affichage « 12h » ou « 24h » commence à clignoter.
- Sélectionnez le mode 12 ou 24 heures à l'aide de la touche « ADJUST » (7).

 En mode 12 heures, la mention « PM » s'affiche l'après-midi sur l'écran à gauche de l'heure.

- Quittez le mode de réglage en appuyant brièvement sur la touche « MODE » (5).

 Le mode de réglage est automatiquement terminé (et tous les réglages sont enregistrés) lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.

Dès que la base détecte un signal DCF irréfutable lors des tentatives quotidiennes de réception, l'heure est à nouveau automatiquement synchronisée.

Si vous souhaitez commuter l'affichage DCF 12 ou 24 heures, procédez tout de même de la manière décrite plus haut puis modifiez le réglage pour le mode 12 ou 24 heures. Le symbole DCF «  » disparaît jusqu'à la prochaine tentative de réception couronnée de succès du signal DCF.






Vous pouvez également lancer une tentative de réception manuelle du signal DCF. Pour ce faire, enfoncez la touche « SNOOZE/LIGHT » pendant environ 3 secondes.



## b) Programmation de l'heure de réveil

- Lorsque l'heure est affichée, appuyez brièvement sur la touche « MODE » (5), l'heure de réveil actuellement programmée s'affiche sur l'écran.  
La mention « AL » remplace l'affichage de secondes.
- Maintenez la touche « MODE » (5) enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les heures de l'heure de réveil commencent à clignoter.
- Réglez les heures de l'heure de réveil à l'aide de la touche « ADJUST » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Appuyez brièvement sur la touche « MODE » (5), les minutes de l'heure de réveil commencent à clignoter.
- Réglez les minutes de l'heure de réveil à l'aide de la touche « ADJUST » (7) (maintenir la touche enfoncée pour un réglage rapide).
- Quittez le mode de réglage en appuyant brièvement sur la touche « MODE » (5).  
Le mode de réglage est automatiquement terminé (et tous les réglages sont enregistrés) lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.

## c) Activation et désactivation de la fonction réveil

- Lorsque l'heure est affichée, appuyez brièvement sur la touche « MODE » (5), l'heure de réveil actuellement programmée s'affiche sur l'écran.  
La mention « AL » remplace l'affichage de secondes.
- Appuyez brièvement sur la touche « ALM » (8) pour activer la fonction réveil. Les deux symboles «  » et « **zZ** » s'affichent sur l'écran.
- Si vous appuyez encore une fois sur la touche « ALM » (8), le symbole «  » s'affiche également pour la préalarme de température.
-  La préalarme est déclenchée 30 minutes avant l'heure normale de réveil à condition que la température extérieure soit inférieure à -3 °C (26 °F) à ce moment.  
Pour activer la préalarme de température, la fonction réveil normale doit être activée.
- Pour désactiver la fonction réveil, appuyez encore une fois brièvement sur la touche « ALM » (8). Les symboles «  », « **zZ** » ou «  » disparaissent de l'écran.

#### **d) Arrêt du signal de réveil, fonction sommeil**

Le signal de réveil retentit à l'heure de réveil programmée (pendant environ 60 secondes), l'éclairage de l'écran est activé pendant environ 5 secondes.

Appuyez sur la touche « SNOOZE/LIGHT » pour interrompre puis répéter le signal de réveil au bout de 5 minutes (fonction sommeil, Snooze).

**F** Pour interrompre le signal de réveil ou la fonction sommeil, appuyez brièvement sur la touche « ALM » (8).

#### **e) Sélection de l'unité de température °C/°F**

Avec l'affichage normal (pas en mode de réglage), appuyez brièvement sur la touche « ADJUST » (7) pour commuter entre les unités de température « °C » (degrés Celsius) et « °F » (degrés Fahrenheit).

#### **f) Affichage des valeurs maximales et minimales**

- Appuyez brièvement sur la touche « MAX/MIN » (6) pour afficher les températures maximales pour la température intérieure et la température extérieure.  
« MAX » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez encore une fois brièvement sur la touche « MAX/MIN » (6) pour afficher les températures minimales pour la température intérieure et la température extérieure.  
« MIN » s'affiche sur l'écran.
- Appuyez encore une fois sur la touche « MAX/MIN » (6) pour revenir à l'affichage normal (ou n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes).

#### **g) Suppression des valeurs maximales et minimales**

Maintenez la touche « MAX/MIN » (6) enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore soit émis.

Toutes les valeurs sont alors effacées.



Les valeurs mesurées actuelles sont reprises jusqu'à ce que de nouvelles valeurs soient disponibles pour les valeurs maximales et minimales.

## 12. REMPLACEMENT DES PILES

### a) Base

Les piles doivent être remplacées lorsque le contraste de l'écran est très faible ou que l'affichage disparaît presque complètement lorsque vous activez l'éclairage.


Remplacez alors les piles par des piles neuves, voir chapitre 9. b).



Lorsque vous remplacez les piles, tous les réglages sont effacés.

F

### b) Capteur extérieur

Lorsque le niveau des piles du capteur extérieur est faible, le symbole «  » s'affiche à droite de la température extérieure. Lorsque les piles sont vides, la température extérieure est remplacée par des tirets.

Pour remplacer les piles, procédez de la manière décrite dans le chapitre 9.



Lorsque la base ne trouve plus le capteur extérieur, appuyez brièvement sur la touche « RESET » (11) au dos de la base ou retirez les piles de la base pour un court instant.

La base recherche ensuite le capteur extérieur puis le signal DCF pendant 5 minutes (voir chapitre 9. b).

## 13. DEPANNAGE

### Pas de réception du signal du capteur extérieur

- La distance entre la base et le capteur extérieur est trop élevée. Déplacez la base ou le capteur extérieur.
- Des objets ou des matériaux blindés (vitres isolantes métallisées, béton armé, etc.) gênent la réception radio. La base se trouve trop près d'autres appareils électroniques (téléviseur, ordinateur). Déplacez la base.
- Les piles du capteur extérieur sont faibles ou vides. Effectuez un test en insérant des piles neuves dans le capteur externe.
- Sélectionnez toujours le canal 1 sur le capteur extérieur. L'interrupteur (17) pour la sélection du canal se trouve dans le logement des piles du capteur extérieur.
- Les températures extérieures très basses (inférieures à -20 °C) réduisent également la capacité des piles.
- Un autre émetteur sur la même fréquence ou une fréquence voisine perturbe le signal radio du capteur extérieur. Il peut ici s'avérer utile de réduire la distance entre la base et le capteur extérieur ou de déplacer la base et le capteur extérieur.

### Pas de réception DCF

- Des objets ou des matériaux blindés (vitres isolantes métallisées, béton armé, etc.) gênent la réception. La base se trouve trop près d'autres appareils électroniques (téléviseur, ordinateur), câbles ou prises de courant. Déplacez la base.
- En cas d'installation de la base dans une cave ou similaire, le signal DCF est trop faible pour une réception. Ceci vaut également lorsque la base est trop éloignée de l'émetteur DCF ou en présence de mauvaises conditions de réception.
- Réglez l'heure manuellement.

## 14. PORTEE

En présence de conditions optimales, la portée de transmission des signaux radio entre le capteur extérieur et la base s'éleve, au maximum, à 80 mètres.



Cette portée correspond toutefois à « portée dite en champ libre ».

Dans la pratique, cette disposition idéale (par ex. base et capteur extérieur disposés sur un champ uni et égal, sans arbres ou maisons) est toutefois l'exception. **F**

En temps normal, la base est installée dans la maison, le capteur extérieur par ex. sous un abri voiture ou à côté de la fenêtre.

Il n'est malheureusement pas possible de garantir une portée précise en raison des différentes influences sur la radiotransmission.

En temps normal, la mise en service ne pose aucun problème dans une maison individuelle.

Si la base ne reçoit pas les données du capteur extérieur (malgré des piles neuves), diminuez la distance entre la base et le capteur extérieur.

### **La portée peut être réduite considérablement par :**

- des murs, des plafonds en béton armé
- des vitres isolantes revêtues ou métallisées, des fenêtres en aluminium, etc.
- des véhicules
- des arbres, des bosquets, de la terre, des rochers
- la proximité d'objets métalliques ou de conducteurs (par ex. radiateurs)
- la proximité du corps humain
- des brouillages par barrage de fréquence dans les zones urbaines par ex. (téléphones DECT, téléphones mobiles, casques d'écoute sans fil, haut-parleurs radio, autres stations météo radio, babyphones, etc.)
- la proximité des moteurs électriques, transformateurs, blocs d'alimentation
- la proximité de prises de courant, câbles d'alimentation
- la proximité d'ordinateurs mal blindés ou sans boîtiers ou d'autres appareils électriques

## 15. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Le produit ne nécessite aucun entretien. L'entretien et les réparations sont réservés aux techniciens et aux ateliers spécialisés. Le produit ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. N'ouvrez donc jamais le produit (sauf pour suivre les procédures décrites dans le présent mode d'emploi pour l'insertion ou le remplacement des piles).

F

Un chiffon sec, doux et propre suffit pour nettoyer l'extérieur de la base et du capteur extérieur.



N'appuyez pas trop fort sur l'écran, ceci pourrait le rayer ou provoquer des dysfonctionnements de l'affichage.

Vous pouvez facilement éliminer la poussière de la base à l'aide d'un pinceau doux et propre à longs poils et d'un aspirateur.

En présence de fortes salissures sur le capteur extérieur, vous pouvez utiliser un chiffon doux légèrement humidifié à l'eau tiède.



N'utilisez en aucun cas un détergent agressif ou une solution chimique, ceux-ci pourraient détériorer la surface du boîtier ou provoquer des dysfonctionnements.

## 16. ELIMINATION

### a) Généralités



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux dispositions légales en vigueur.

F

### b) Piles et batteries

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles et batteries qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter avec les ordures ménagères.



Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et batteries usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et de batteries !

Vous répondez ainsi aux exigences légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## 17. DECLARATION DE CONFORMITE (DOC)

Par la présente, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau (Allemagne), déclare que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres consignes pertinentes de la directive 1999/5/CE.



La déclaration de conformité de ce produit peut être consultée à l'adresse [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 18. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### a) Base

Alimentation électrique ..... 2 batteries du type AA/mignon

Autonomie des piles ..... env. 1 an

F Plage de mesure ..... -5 à +50 °C

Résolution ..... 0,1 °C

Tolérance .....  $\pm 1$  °C (de +1 °C à +30 °C)  
 $\pm 1,5$  °C (< +1 °C ou > +30 °C)

Dimensions ..... 79 x 132 x 61 mm (l x h x p, avec le pied)

Poids ..... 176 g (avec le pied, sans les piles)

### b) Capteur extérieur

Alimentation électrique ..... 2 batteries du type AA/mignon

Autonomie des piles ..... env. 1 an

Fréquence d'émission ..... 433 MHz

Portée ..... jusqu'à 80 m (en champ libre, voir chapitre 14)

Intervalle de transmission ..... toutes les 60 à 64 secondes

Plage de mesure ..... -20 à +50 °C

Résolution ..... 0,1 °C

Tolérance .....  $\pm 1$  °C (de +1 °C à +30 °C)  
 $\pm 2$  °C (< +1 °C ou > +30 °C)

Dimensions ..... 65 x 100 x 35 mm (l x h x p)

Poids ..... 74 g (sans piles)



# INHOUDSOPGAVE

	<b>Pagina</b>
1. Inleiding .....	66
2. Voorgescreven gebruik .....	67
3. Leveringsomvang .....	67
4. Verklaring van symbolen .....	67
5. Eigenschappen en functies .....	68
a) Basisstation .....	68
b) Buitensensor .....	68
6. Veiligheidsvoorschriften .....	69
7. Batterij- en accuvoorschriften .....	70
8. Bedieningselementen .....	72
a) Basisstation .....	72
b) Buitensensor .....	73
9. Ingebruikname .....	74
a) Buitensensor .....	74
b) Basisstation .....	75
10. DCF-ontvangst .....	76
11. Bediening .....	77
a) Tijd handmatig instellen, 12/24h-modus selecteren .....	77
b) Wektijd instellen .....	78
c) Wekfunctie in-/uitschakelen .....	78
d) Weksignaal beëindigen, sluimerfunctie .....	79
e) Temperatureenheid °C/°F selecteren .....	79
f) Maximum-/minimumwaarden weergeven .....	79
g) Maximum-/minimumwaarden wissen .....	79
12. Batterijen vervangen .....	80
a) Basisstation .....	80
b) Buitensensor .....	80
13. Verhelpen van storingen .....	81
14. Bereik .....	82
15. Onderhoud en reiniging .....	83
16. Afvalverwijdering .....	84
a) Algemeen .....	84
b) Batterijen en accu's .....	84
17. Conformiteitsverklaring (DOC) .....	84
18. Technische gegevens .....	85
a) Basisstation .....	85
b) Buitensensor .....	85

# 1. INLEIDING

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om de toestand van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen over het in gebruik nemen en het onderhoud. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.

Bewaar deze handleiding om haar achteraf te raadplegen !

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

**Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.**

**Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be).**

## 2. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het product bestaat uit een basisstation dat dient voor de weergave van de meetgegevens en een buitensensor die de temperatuurmeetgegevens draadloos naar het basisstation overdraagt.

De tijd kan via DCF-tijdseinsignaal automatisch worden ingesteld. Manuele afstelling is echter ook mogelijk (vb. bij ontvangstproblemen).



Een lijst met alle eigenschappen en kenmerken van het product vindt u in hoofdstuk 5.

Het product is bedoeld voor privé gebruik. Het is niet geschikt voor medische doeleinden of voor publieksinformatie.

NL

De onderdelen van dit product zijn geen speelgoed. Ze bevatten breekbare en inslikbare glazen en kleine onderdelen en batterijen. Houd het product buiten bereik van kinderen!

Gebruik u alle onderdelen zodanig, dat ze niet door kinderen kunnen worden bereikt. Het product wordt aan de hand van batterijen aangedreven.

Een ander gebruik dan het hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product en bovendien bestaan nog andere gevaren.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig door; deze bevat belangrijke instructies voor de plaatsing, bediening en het gebruik. Neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!

## 3. LEVERINGSOMVANG

- Basisstation
- Voet voor basisstation
- Buitensensor voor temperatuurmeting
- Bedieningshandleiding

## 4. VERKLARING VAN SYMBOLEN



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval moeten worden opgevolgd.



Het "hand"-symbool vindt u bij bijzondere tips of instructies voor de bediening.

## 5. EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES

### a) Basisstation

- DCF-tijdweergave, handmatige instelling mogelijk
- 12/24-uurs tijdweergave omschakelbaar
- Weergave van de binnen- en buitentemperatuur
- Temperatuurweergave in graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F) omschakelbaar
- NL — Opslaan van de maximum- en minimumwaarde voor binnen-/buitentemperatuur
- Wekfunctie
- Achtergrondverlichting voor LCD-scherm (bij druk op een toets)
- Tafelstand (voet met magneethouder in leveringsomvang) of wandmontage mogelijk
- Aangedreven via 2 batterijen van het type AA/mignon
- Geschikt voor een gebruik in droge, gesloten binnenruimtes

### b) Buitensensor

- Draadloze overdracht van de temperatuurmeetwaarden naar het basisstation
- Wandmontage of opstelling mogelijk
- Aangedreven via 2 batterijen van het type AA/mignon
- Geschikt voor een beschutte plek buitenshuis

## 6. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!**

**Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie.**

Geachte klant,

deze veiligheidsvoorschriften hebben niet alleen de bescherming van het product, maar ook van uw gezondheid en die van andere personen tot doel. Lees daarom dit hoofdstuk zeer aandachtig door voordat u het product gebruikt!

NL

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Open of demonteer het niet (behoudens het in deze handleiding plaatsen/vervangen van de batterijen)
- U mag het product alleen door een vakman of een reparatiedienst laten onderhouden, instellen en repareren.
- Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of medische inrichtingen. Alhoewel de buitensensor enkel relatief zwakke radiosignalen uitzendt, kan dit functiestoringen bij levensbehoudende systemen veroorzaken. Hetzelfde geldt mogelijk in andere bereiken.
- Het product is geen speelgoed, en is niet geschikt voor kinderen. Het product bevat kleine onderdelen, glas (scherm) en batterijen. Plaats het product buiten het bereik van kinderen.
- Het basisstation is alleen geschikt voor droge, gesloten binnenruimtes. U mag het weerstation niet blootstellen aan direct zonlicht, grote hitte, koude, vochtigheid of nattigheid, anders raakt het beschadigd.
- De buitensensor is geschikt voor een gebruik op een beschutte plek buitenshuis. Hij mag echter niet in of onder water worden gebruikt aangezien hij hierdoor wordt vernietigd.
- Gebruik het product uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Wanneer het product van een koude in een warme ruimte wordt gebracht (vb. bij transport), kan condenswater ontstaan. Hierdoor kan het product worden beschadigd.

Laat het product daarom eerst op kamertemperatuur komen vooraleer u het gebruikt. Dit kan soms meerdere uren duren.

- In scholen, opleidingscentra, hobby- en zelfhulpgroepen moet het gebruik van het product worden overzien door geschoold personeel.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig, door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigen.

NL

## 7. BATTERIJ- EN ACCUVOORSCHRIFTEN

- U kunt het basisstation en de buitensensor principieel ook met accu's gebruiken.

Door de lagere spanning van accu's (accu = 1,2V, batterij = 1,5V) en de kleinere capaciteit zal de bedrijfsduur wel korter zijn, terwijl ook het radiobereik mogelijk kleiner wordt. Bovendien zijn accu's temperatuurgevoeliger dan batterijen. Wanneer u ondanks deze beperkingen accu's wilt gebruiken, moet u speciale NiMH-accu's met geringe zelfontlading gebruiken.

We adviseren u bij voorkeur alkaline-batterijen te gebruiken om een langdurig en veilig bedrijf mogelijk te maken.

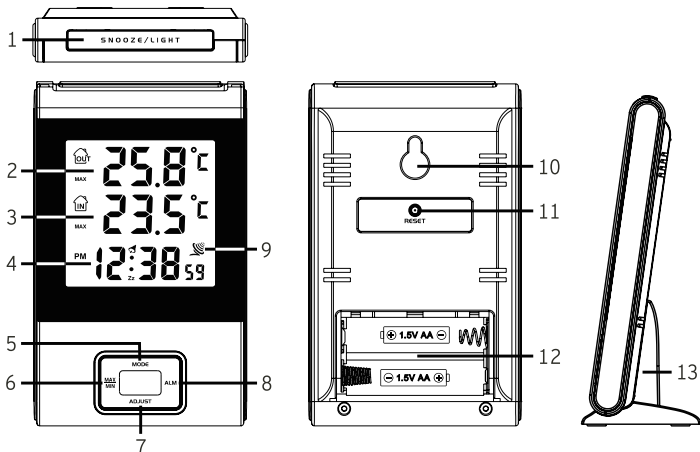
Het basisstation heeft 2 batterijen van het type AA/mignon nodig. Voor de buitensensor zijn ook 2 batterijen van het type AA/mignon nodig.

- Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen.
- Let bij het plaatsen van de batterijen/accu's op de juiste polariteit (kijk goed naar plus/+ en min/-).
- Laat batterijen/accu's niet rondslingeren; kinderen of huisdieren zouden ze kunnen inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid verwondingen veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Zorg ervoor dat batterijen/accu's niet worden kortgesloten, gedemonteerd of in vuur worden geworpen. Er bestaat explosiegevaar!
- Gewone niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar! U mag uitsluitend oplaadbare accu's opladen. Gebruik een geschikte oplader.

- Indien u het product gedurende langere tijd niet gebruikt (vb. tijdens de opslag) dient u de batterijen/accu's uit het apparaat te verwijderen. Oude batterijen/accu's kunnen namelijk lekken en het product beschadigen. Hierdoor zal de garantie vervallen!
- Vervang altijd hele sets batterijen/accu's en gebruik uitsluitend batterijen/accu's van hetzelfde type, dezelfde fabrikant en dezelfde laadtoestand (geen volle met halfvolle of lege batterijen/accu's mengen).
- Meng batterijen niet met accu's. Gebruik batterijen of accu's.
- Voor het verwijderen van batterijen en accu's volgens de milieuvoorschriften verwijzen wij u naar hoofdstuk "16. Afvalverwijdering".

## 8. BEDIENINGSELEMENTEN

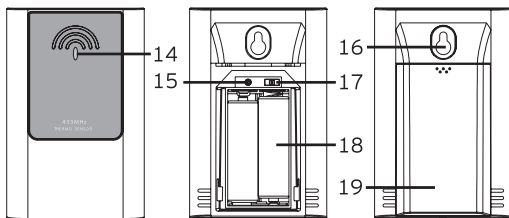
### a) Basisstation



- 1 Toets "SNOOZE/LIGHT" voor sluimermodus/verlichting
- 2 Weergave van buitentemperatuur ("OUT")
- 3 Weergave van de binnentemperatuur ("IN")
- 4 Tijd (resp. wektijd)
- 5 Toets "MODE"
- 6 Toets "MAX/MIN"
- 7 Toets "ADJUST"
- 8 Toets "ALM"
- 9 Symbool "📶" voor DCF ontvangst
- 10 Gat voor wandmontage
- 11 Toets "RESET"
- 12 Batterijvak voor 2 batterijen van het type AA/mignon
- 13 Voet met magneethouder



## b) Buitensensor



- 14 LED (knippert kort bij draadloze overdracht)
- 15 Toets "RESET"
- 16 Gat voor wandmontage
- 17 Schakelaar voor zendkanaal (op "1" instellen)
- 18 Batterijvak voor 2 batterijen van het type AA/mignon
- 19 Batterijvakdeksel met geïntegreerde voet

## 9. INGEBRUIKNAME

### a) Buitensensor

- Open het batterijvak aan de achterzijde van de buitensensor, doordat u het deksel van het batterijvak (19) omlaag schuift.



Controleer de schakelaar (17) voor het zendkanaal. Deze moet helemaal links in de stand "1" stand. Anders herkent het basisstation de buitensensor niet!

- Nadat u het zendkanaal evt. op "1" heeft ingesteld, plaatst u twee batterijen van het type AA/mignon met de juiste polariteit in het batterijvak (18) van de buitensensor (let op plus/+ en min/-).



Nadat u de batterijen heeft geplaatst, zendt de buitensensor ongeveer elke 60-64 seconden een temperatuurmeetwaarde naar het basisstation.

- Sluit het batterijvak weer.
- De buitensensor kan via het gat voor de wandmontage (16) aan een nagel, haak of schroef worden opgehangen.

Door de afgevlakte onderzijde van het batterijvakdeksel (24) kan de buitensensor ook op een effen oppervlak worden geplaatst.

Let op dat de buitensensor niet naar beneden valt; daardoor raakt hij beschadigd.



De buitensensor is geschikt voor een gebruik op een beschutte plek buitenshuis. Hij moet zo worden geplaatst dat hij niet aan direct zonlicht is blootgesteld aangezien het anders tot een verkeerde temperatuurmeting komt.

Neerslag op de buitensensor voert ook tot een verkeerde temperatuurmeting, aangezien de behuizing afkoelt.

Wij raden u daarom aan de opstelplaats zorgvuldig te kiezen opdat de buitensensor de juiste temperatuur meet.

Let bovendien voor de positie van de buitensensor en het basisstation op hoofdstuk "14. Bereik".




Dompel de buitensensor nooit in water onder; hierdoor wordt deze vernietigd!


## b) Basisstation

- Open het batterijvak aan de achterzijde van het basisstation door het deksel van het batterijvak (24) naar onder te schuiven.
- Plaats aansluitend twee batterijen van het type AA/mignon met de juiste polariteit in het batterijvak (12) van het basisstation (let op plus/+ en min/-).
- Sluit het batterijvak weer.
- Nadat de batterijen werden geplaatst zoekt het basisstation naar de buitensensor. Het zoeken naar sensoren duurt ongeveer 5 minuten. Beweeg het basisstation in deze tijd niet; druk op geen enkele toets.

NL

-  Zoals reeds in hoofdstuk 9. a) beschreven, zendt de buitensensor ongeveer elke 60-64 seconden een meetwaarde naar het basisstation.

Het kan dus enige tijd duren tot de buitentemperatuur verschijnt. Het is belangrijk dat het zendkanaal in de buitensensor op "1" is ingesteld. Voor u het zendkanaal verandert, verwijdert u de batterijen uit de buitensensor!

Na deze 5 minuten onderneemt het basisstation het eerste ontvangstverzoek voor het DCF-sigitaal; het symbool "  " (9) knippert rechtsonder op het scherm (als een DCF-sigitaal wordt herkend).


De DCF-ontvangstpoging kan enkele minuten duren. Beweeg het basisstation in deze tijd niet; druk op geen enkele toets.

Let voor de DCF-ontvangst op hoofdstuk 10.

- Het basisstation kan via het gat voor de wandmontage (10) aan een nagel, haak of schroef worden opgehangen.

Aan de hand van de meegeleverde voet (17) kan het basisstation op een effen, stabiel oppervlak worden geplaatst. Plaats het basisstation in de groefvormige stelplaats van de voet. Een in de voet geïntegreerde magneet fixeert daarop het basisstation.

Door deze techniek kan het basisstation zeer makkelijk van de voet worden afgenomen.

-  Let bovendien voor de positie van de buitensensor en het basisstation op hoofdstuk "14. Bereik".

## 10. DCF-ONTVANGST

Bij het DCF-signaal gaat het om een signaal dat door een zender in Mainflingen (in de buurt van Frankfurt am Main) wordt uitgezonden. Het bereik bedraagt tot 1500 km en bij ideale ontvangstmomstandigheden zelfs tot 2000 km.

Het DCF-signaal bevat onder andere het precieze uur (afwijking theoretisch 1 seconde per miljoen jaar!) en de datum.

Uiteraard valt ook het omstandige handmatige instellen van de zomer- en wintertijd aan het basisstation weg, aangezien de tijdsomstelling automatisch wordt uitgevoerd.

Bij zomertijd verschijnt op de display de aanduiding "DST" (= "Daylight Saving Time" = zomertijd).

Het eerste DCF-ontvangstverzoek wordt uitgevoerd (symbool "📶" (9) knippert rechtsonder op het scherm als een DCF-signaal wordt herkend), wanneer u batterijen in het basisstation plaatst en het basisstation het zoeken naar buitensensor heeft afgesloten (na ongeveer 5 minuten).

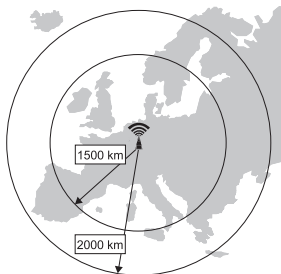
☛ Het zoeken naar het DCF-signaal en de evaluatie hiervan duurt nog eens 5 minuten. Beweeg het basisstation in deze tijd niet; druk op geen enkele toets.

Een DCF-ontvanstpoging wordt telkens om 02:00 en om 14:00 uitgevoerd. Slechts één enkele succesvolle ontvangst per dag houdt de afwijking van de in het basisstation geïntegreerde kwartsklok onder de één seconde.

Wanneer er bij de eerste ingebruikname omwille van ontvangstproblemen ook na 10 minuten geen correcte tijd wordt weergegeven, start u een nieuw ontvangstpoging. Daartoe drukt u ofwel kort op de toets "RESET" (11) aan de achterzijde van het basisstation of verwijdert u gedurende een paar seconden de beide batterijen.

Anders kunt u de toets „SNOOZE/LIGHT“ gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt houden.

☛ Als op de opstelplaats van het basisstation geen DCF-ontvangst mogelijk is, dan stelt u de tijd handmatig in; zie hoofdstuk 11. a).




# 11. BEDIENING

## a) Tijd handmatig instellen, 12h/24h-modus selecteren

- Houd in de normale tijdsweergave de toets "MODE" (5) gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt tot de uren knipperen.
- Stel de uren met de toets "ADJUST" (7) in (toets langer ingedrukt houden voor snelloopfunctie).
- Druk kort op de toets "MODE" (5), de minuten knipperen.
- Stel de minuten met de toets "ADJUST" (7) in (toets langer ingedrukt houden voor snelloopfunctie).
- Druk kort op de toets "MODE" (5), de seconden knipperen.
- Met de toets "ADJUST" (7) worden de seconden op "00" teruggezet.
- Druk kort op de toets "MODE" (5), de aanduiding "12h" of "24h" knippert.
- Selecteer de 12h- of 24h-modus met de toets "ADJUST" (7).

 Bij de 12h-modus verschijnt in de tweede dagheft links naast het uur de aanduiding "PM".

- Beëindig de instelmodus door kort op de toets "MODE" (5) te drukken.

 De instelmodus wordt automatisch beëindigd (en alle instellingen opgeslagen) wanneer er gedurende 30 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt.

Wanneer het basisstation bij de dagelijkse ontvangstpogingen een storingsvrij DCF-signaal herkent, wordt het uur opnieuw automatisch ingesteld.

Wanneer u dus bij de DCF-weergave tussen de 12h- en 24h-weergave wilt omschakelen, gaat u toch zoals hierboven beschreven tewerk en wijzigt u alleen de instellingen van de 12h-/24h-modus. Het DCF-symbool "☀" verdwijnt tot aan de volgende succesvolle ontvangstpoging voor het DCF-signaal.

U kunt ook handmatig een DCF-ontvangstpoging starten. Houd daarom de toets „SNOOZE/LIGHT“ gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt.

## b) Wektijd instellen

- Druk in de normale tijdweergave kort op de toets "MODE" (5); de huidig ingestelde wektijd verschijnt.

In plaats van de seconden wordt "AL" weergegeven.



- Houd de toets "MODE" (5) gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt tot de uren van de wektijd knipperen.
- Stel de uren van de wektijd met de toets "ADJUST" (7) in (toets langer ingedrukt houden voor snelloopfunctie).
- Druk kort op de toets "MODE" (5), de minuten van de wektijd knipperen.
- Stel de minuten van de wektijd met de toets "ADJUST" (7) in (toets langer ingedrukt houden voor snelloopfunctie).
- Beëindig de instelmodus door kort op de toets "MODE" (5) te drukken.


De instelmodus wordt automatisch beëindigd (en alle instellingen opgeslagen) wanneer er gedurende 30 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt.

## c) Wekfunctie in- en uitschakelen



- Druk in de normale tijdweergave kort op de toets "MODE" (5); de huidig ingestelde wektijd verschijnt.

In plaats van de seconden wordt "AL" weergegeven.

- Druk kort op de toets "ALM" (8) om de wekfunctie in te schakelen, op het scherm verschijnen beide symbolen "" en „ZZ”.
- Wanneer u nog eens kort op de toets "ALM" (8) drukt, verschijnt bovendien het symbool "" voor het temperatuur-vooralarm.

-  Het temperatuur-vooralarm wordt 30 minuten voor de normale wektijd geactiveerd wanneer de buitentemperatuur op dit moment lager is dan -3 °C (26 °F).

Opdat het temperatuur-vooralarm kan worden geactiveerd, moet de normale wekfunctie zijn ingeschakeld.

- Om de wekfunctie uit te schakelen, drukt u nogmaals kort op de toets "ALM" (8). De symbolen "", "ZZ" of "" verdwijnen.

#### **d) Weksignaal beëindigen, sluimerfunctie**

Op de ingestelde wektijd wordt het weksignaal uitgegeven (duur ongeveer 60 seconden), de displayverlichting wordt voor ongeveer 5 seconden geactiveerd.

Indien u echter drukt op de toets "SNOOZE/LIGHT", wordt het weksignaal gedurende 5 minuten onderbroken en nadien opnieuw gestart (sluimerfunctie, snooze).

Om het weksignaal of de sluimerfunctie te beëindigen, drukt u kort op de toets "ALM" (8).

#### **e) Temperatuureenheid °C/°F selecteren**

NL

Druk in de normale weergave (niet als instelmodus) kort op de toets "ADJUST" (7), zo wordt tussen de temperatuureenheid "°C" (graden Celsius) en "F" (graden Fahrenheit) omgeschakeld.

#### **f) Maximum-/minimumwaarden weergeven**

— Druk kort op de toets "MAX/MIN" (6) om de maximumwaarden van de binnen- en buitentemperatuur weer te geven.

Op het scherm verschijnt "MAX".

— Druk kort op de toets "MAX/MIN" (6) om de minimumwaarden van de binnen- en buitentemperatuur weer te geven.

Op het scherm verschijnt "MIN".

— Druk opnieuw op de toets "MAX/MIN" (6) om naar de normale weergave terug te keren (of druk gedurende 30 seconden op geen enkele toets).

#### **g) Maximum-/minimumwaarden wissen**

Houd de toets "MAX/MIN" (6) ca. 3 seconden lang ingedrukt tot u een kort geluidssignaal hoort.

De waarden worden daarop teruggezet.



Als nieuwe maximum- en minimumwaarden worden de actuele meetwaarden overgenomen tot deze opnieuw veranderen.

## 12. BATTERIJEN VERVANGEN

### a) Basisstation

Een batterijwissel is nodig wanneer het schermcontrast heel zwak is of de aanduiding bijna verdwijnt wanneer u de displayverlichting activeert.

Vervang de batterijen dan door nieuwe exemplaren, zie hoofdstuk 9. b).



Bij een batterijwissel gaan alle instellingen verloren.

### b) Buitensensor

Bij zwakke batterijen in de buitensensor verschijnt rechts naast de aanduiding van de buitentemperatuur het symbool "X", bij lege batterijen worden alleen nog strepen voor de buitentemperatuur weergegeven.

Ga voor het vervangen van de batterijen te werk zoals in hoofdstuk 9.



Wanneer het basisstation de buitensensor niet meer vindt, drukt u kort op de toets "RESET" (11) op de achterzijde van het basisstation of verwijdert u kort de batterijen uit het basisstation.

Het basisstation zoekt daarop gedurende 5 minuten naar de buitensensor en aansluitend naar het DCF-sigitaal (zie hoofdstuk 9. b).



## 13. VERHELPEN VAN STORINGEN

### Geen ontvangst van het signaal van de buitensensor

- De afstand tussen het basisstation en buitensensor is te groot. Wijzig de opstelplaats van het basisstation of de buitensensor.
- Voorwerpen of afschermdende materialen (gemetalliseerde isolatievensters, staalbeton, etc.) verhinderen de draadloze ontvangst. Het basisstation staat te dicht bij andere elektronische apparaten (televisietoestel, computer). Verander de opstelplaats van het basisstation.
- De batterijen van de buitensensor zijn te zwak of leeg. Plaats bij wijze van proef nieuwe batterijen in de buitensensor(en).
- Stel de buitensensor altijd op kanaal 1 in. De schakelaar (17) voor de kanaalkeuze bevindt zich in het batterijvak van de buitensensor.
- Heel lage buitentemperaturen (onder de  $-20^{\circ}\text{C}$ ) verminderen de prestaties van de batterijen.
- Een andere zender met dezelfde of een naburige frequentie stoort het signaal van de buitensensor. Het kan helpen om de afstand tussen het basisstation en de buitensensor te verminderen of een andere opstelplaats te kiezen.

### Geen DCF-ontvangst

- Voorwerpen of afschermdende materialen (gemetalliseerde isolatievensters, staalbeton, etc.) verhinderen de ontvangst. Het basisstation staat te dicht bij andere elektronische apparaten (televisietoestel, computer), kabels of contactdozen. Verander de opstelplaats van het basisstation.
- Bij de opstelling van het basisstation in een kelderruimte is het DCF-sigitaal te zwak; de ontvangst is niet mogelijk. Hetzelfde geldt, wanneer het basisstation te ver van de DCF-zender is verwijderd of bij ongunstige ontvangsomstandigheden.
- Stel het uur handmatig in.

## 14. BEREIK

Het bereik voor de draadloze overdracht van de signalen tussen de buitensensor en het basisstation bedraagt bij optimale omstandigheden tot en met 80m.



Bij deze bereikaanduiding gaat het echter om de zgn. "open veld-bereik".

Deze ideale positionering (b.v. basisstation en buitensensor op een gladde en vlakke weide zonder bomen en huizen e.d.) vindt men natuurlijk nauwelijks in de praktijk.

Normaal wordt het basisstation in huis opgesteld, de buitensensor vb. onder een carport of op de zijkant aan het venster.

Omwille van de verschillende invloeden op de draadloze overdracht kan geen bepaald bereik worden gegarandeerd.

Normaal gezien is het gebruik in een eensgezinswoning echter probleemloos mogelijk.

Als het basisstation geen gegevens van de buitensensor ontvangt (ondanks nieuwe batterijen), verklein dan de afstand tussen de buitensensor en het basisstation.

### **Het bereik kan soms nadelig worden beïnvloed door:**

- Wanden/muren, plafonds van gewapend beton
- Beklede/gemetalliseerde isolatievensters, aluminium ramen, etc.
- Voertuigen
- Bomen, struiken, aarde, stenen
- In de buurt van metalen & geleidende voorwerpen (vb. radiatoren)
- In de buurt van het menselijk lichaam
- Breedbandstoringen, vb. in woongebieden (DECT-telefoons, mobiele telefoons, draadloze koptelefoons, draadloze luidsprekers, andere draadloze weerstations, babymonitors, etc.)
- In de buurt van elektrische motoren, transformatoren, netadapters
- In de buurt van contactdozen, netkabels
- In de buurt van slecht afgeschermd of open gebruikte computers of andere elektrische apparaten

## 15. ONDERHOUD EN REINIGING

Voor u is het product onderhoudsvrij. Service en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist/gespecialiseerde reparatieplaats. Er zijn geen onderdelen in het binnenste van het product die door u onderhouden moeten worden. U mag het product nooit openen (behalve voor het vervangen van de batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing).

Voor de reiniging van de buitenzijde van het basisstation en de buitensensor volstaat een droge, zachte en schone doek.



Druk niet te hard op het scherm van het basisstation aangezien dit tot krassen kan leiden of tot defecten in de weergave.

NL

U kunt stof op het basisstation met behulp van een lange, schone en zachte kwast en een stofzuiger zeer eenvoudig verwijderen.

Voor het verwijderen van hardnekkiger vuil van de buitensensor kunt u een met lauwwarm water vochtig gemaakte doek gebruiken.



Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of andere chemische oplosmiddelen, omdat deze schade kunnen veroorzaken aan het oppervlak of zelfs de functionering aantasten.

## 16. AFVALVERWIJDERING

### a) Algemeen



Elektronische en elektrische producten mogen niet in het huishoudelijk afval worden gegooid.



Voer het onbruikbaar geworden product in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen af.

### b) Batterijen en accu's

NL

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil mogen worden afgevoerd.



U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen voor afvalscheiding en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

## 17. CONFORMITEITSVERKLARING (DOC)

Hiermee verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product overeenstemt met de basisvereisten en andere relevante voorschriften van de Richtlijn 1999/5/EC.



De bij dit product behorende verklaring van conformiteit kunt u vinden op [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 18. TECHNISCHE GEGEVENS

### a) Basisstation

Stroomvoorziening .....	2 batterijen van het type AA/mignon
Levensduur batterij .....	ca. 1 jaar
Meetbereik .....	-5°C tot +50 °C
Resolutie .....	0.1 °C
Tolerantie .....	±1 °C (van +1 °C tot +30 °C) ±1.5 °C (< +1 °C of > +30 °C)
Afmetingen .....	79 x 132 x 61 mm (b x h x d, incl. voet)
Gewicht .....	176 g (incl. voet, zonder batterijen)

### b) Buitensensor

Stroomvoorziening .....	2 batterijen van het type AA/mignon
Levensduur batterij .....	ca. 1 jaar
Zendfrequentie .....	433 MHz
Bereik .....	tot 80 m (in het vrije veld, zie hoofdstuk 14)
Overdrachtinterval .....	elke 60 - 64 seconden
Meetbereik .....	-20 °C tot +50 °C
Resolutie .....	0,1 °C
Tolerantie .....	±1 °C (van +1 °C tot +30 °C) ±1.5 °C (< 2 °C of > +30 °C)
Afmetingen .....	65 x 100 x 35 mm (b x h x d)
Gewicht .....	74 g (zonder batterijen)





## **D IMPRESSUM**

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© **Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.**

## **GB LEGAL NOTICE**

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© **Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.**

## **F INFORMATION LÉGALES**

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© **Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.**

## **NL COLOFON**

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkings-apparaatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© **Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.**

V1\_0311\_01